Portafolios

Recursos de evaluación del Consejo Australiano para la Investigación Educativa 7

Sineace

SERIE: DOCUMENTOS TÉCNICOS

PORTAFOLIOS
RECURSOS DE EVALUACIÓN DEL CONSEJO AUSTRALIANO PARA LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA 7

Sineace

Serie Documentos Técnicos, 25

Consejo Directivo Ad Hoc
Carolina Barrios Valdivia, Presidenta
Fabiola León-Velarde Servetto
Daniel Alfaro Paredes

Secretaría Técnica
Haydee Chacón Cabanillas (e)

Cuidado de la edición
Dirección de Evaluación y Gestión del Conocimiento
Verónica Alvarado Bonhote, Directora
Diana Zapata Pratto, Especialista en Gestión de Publicaciones

Traducción
Brenda Hernández

Maquetación
Ángel García Tapia

Se terminó de imprimir en noviembre de 2017 en:
EDITORIAL SUPER GRÁFICA E.I.R.L.
Calle Luisa Beausejour 2049
Cercado de Lima

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N.° 2017-14523
ISBN N.° 978-612-4322-27-3

Tiraje: 500 ejemplares
Primera edición
Lima, noviembre de 2017

© Sistema Nacional de Evaluación, Acreditación y Certificación de la Calidad Educativa
Calle Manuel Miota N.° 235 - San Antonio, Miraflores, Lima 18, Perú
Teléfonos: (+51 1) 637-1122, (51-1) 221-4826, (51-1) 221-4807 anexo 108
E-mail: sir@sineace.gob.pe / www.sineace.gob.pe

De la edición inglesa:
© **The Australian Council for Educational Research Ltd (ABN 19 004 398 1450) 2016**
© **El Consejo Australiano para la Investigación Educativa Ltd. (ABN 19 004 398 1450) 2016**
Título original: *Portfolios. Assessment Resource Kit*
Autor: Margaret Forster y Geoff Masters

Translated by permission of the Australian Council for Educational Research Ltd (ABN 19 004 398 1450). All rights reserved.
Traducido con autorización del Consejo Australiano para la Investigación Educativa Ltd. (ABN 19 004 398 1450). Todos los derechos reservados.

Se autoriza la reproducción total o parcial solo para propósitos educativos dentro del territorio nacional.
Distribución gratuita. Prohibida su venta.

ÍNDICE

Presentación....6

1. Distintos portafolios para distintos propósitos....10

1.1. Propósito del portafolio....12

1.2. Diseño del portafolio....14

1.3. Evaluación de la evidencia del portafolio....19

1.4. Estimación y reporte de posiciones en un mapa de progreso....20

2. Portafolios de trabajo....24

2.1. Fuentes de evidencia del portafolio....28

2.2. Evaluación y registro de evidencia del portafolio....42

2.3. Estimación y reporte de ubicación en un mapa de progreso....46

3. Portafolios documentales....50

3.1. Organización de la evidencia del portafolio....51

3.2. Evaluación y registro de la evidencia del portafolio....60

3.3. Estimación y registro de ubicaciones en el mapa de progreso....64

4. Portafolios de muestra....71

4.1. Planear la evidencia del portafolio....71

4.2. Calificar el contenido de un portafolio....75

4.3. Resumir y reportar el logro....81

5. Evaluación de diseño del portafolio....87

5.1. Propósito....88

5.2. Contenido....90

5.3. Selección....91

5.4. Observaciones y calificaciones....92

5.5. Ubicar a los estudiantes en el mapa de progreso....93

PRESENTACIÓN

Entre los años 2009 y 2015, el SINEACE estuvo abocado a la elaboración de estándares de aprendizaje, con la finalidad de contribuir con el Ministerio de Educación y diversos actores a lograr mejores aprendizajes en los estudiantes de la educación básica regular; durante dicho proceso, se conoció la experiencia australiana de evaluación de los aprendizajes realizada por el Consejo Australiano para la Investigación Educativa (ACER). Su trabajo inspiró la elaboración de los estándares de aprendizaje en forma de mapas de progreso, lo que significó un cambio de paradigma en la manera de enseñar, toda vez que no indican tanto qué debe enseñarse, sino qué debe aprender un estudiante.

Finalizado el encargo, nació la idea de traducir los folletos que comprendían el Kit de Recursos de Evaluación del ACER, que habían sido un valioso aporte durante todo el proceso. Para ello, el SINEACE suscribió con este un convenio que hoy permite poner al alcance de los lectores de habla castellana el séptimo número de la serie, el cual rescata la importancia de los portafolios como una propuesta útil para una amplia variedad de propósitos de evaluación, desde su uso en el salón de clases hasta el monitoreo distrital y estatal de estándares.

Los portafolios son fuentes de evidencia para la evaluación de los logros de los estudiantes en distintos tipos de contextos: desde el monitoreo de su desempeño en clase hasta la evaluación sumativa a gran escala. Algunos portafolios permiten monitorear el progreso diario del estudiante y promover

en ellos la reflexión sobre su propio aprendizaje; otros, ofrecen evidencia para una evaluación formal.

En la evaluación de desarrollo, los portafolios son útiles para recolectar evidencia del logro del estudiante, de manera que permita a los profesores monitorear sus avances y ubicarlo en un mapa de progreso previamente construido de habilidades, conocimientos y entendimientos en desarrollo. Los diferentes tipos de portafolios brindan, a su vez, diferentes tipos de evidencia que se pueden utilizar para estimar la ubicación del estudiante en un mapa. La publicación describe numerosos ejemplos de estas herramientas:

- **Portafolios de trabajo**. Son recopilaciones de los trabajos en desarrollo de los estudiantes; su éxito depende de su capacidad para reflejar y documentar el progreso en un área de aprendizaje desde el punto de vista tanto del estudiante como del profesor. El desafío para el profesor es desarrollar portafolios de trabajo que brinden evidencia sobre resultados relevantes, desarrollar actividades descritas en líneas generales para permitir al estudiante mostrar su nivel de desempeño y tener una cantidad suficiente de este tipo de tareas en el portafolio para monitorear adecuadamente el crecimiento del estudiante.

- **Portafolio documental**. Son recopilaciones de trabajos seleccionados específicamente para evaluación. A diferencia de los portafolios de trabajo, que son colecciones de trabajos diarios, los portafolios documentales son selecciones de los mejores trabajos del estudiante. Estos no solo contienen productos finales, sino también evidencia de los procesos que los estudiantes realizan para desarrollar dichos productos. La utilidad de un portafolio documental como fuente de evidencia depende de en qué medida la evidencia se enfoca y cubre los objetivos educativos o "resultados" del área de aprendizaje. Las tareas seleccionadas deben ser lo suficientemente abiertas como para que el estudiante pueda mostrar sus fortalezas y debilidades en el área en que está siendo evaluado: si una tarea es muy restringida, podría no brindarle la oportunidad de demostrar sus diversos niveles de conocimiento y comprensión.

- **Portafolios de muestra**. Tienen como propósito reflejar lo mejor del trabajo del estudiante sobre un número limitado de materiales designados. A diferencia de los portafolios documentales, contienen solo productos terminados; no incluyen evidencia de procesos de desarrollo. Estos portafolios se utilizan con diversos propósitos educacionales que incluyen la selección, la certificación y la evaluación en el salón de clases. Los portafolios de muestra están dirigidos a mostrar lo mejor del trabajo de un estudiante en un área particular de aprendizaje; su utilidad para la evaluación sumativa depende de qué tan bien el contenido del portafolio refleje las metas curriculares del área de aprendizaje, y qué tan bien la evidencia refleje los logros del estudiante.

La decisión sobre qué incluir en un portafolio y quién debe hacer la selección estará definida por el propósito del portafolio: en ocasiones, los estudiantes seleccionan el contenido; otras veces, el profesor hace la selección individualmente o en colaboración con el estudiante; en otros casos, las autoridades educativas establecen los contenidos para propósitos de evaluación formal o de monitoreo de estándares.

El SINEACE difunde esta publicación, que se espera sea un apoyo a la labor docente, con la finalidad de brindar herramientas que le permitan profundizar en las diferentes maneras de monitorear el desempeño de los estudiantes en diversos contextos, en tanto recurso valioso para el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Consejo Directivo Ad Hoc
SINEACE

PORTAFOLIOS
RECURSOS DE EVALUACIÓN DEL CONSEJO AUSTRALIANO PARA LA INVESTIGACIÓN EDUCATIVA 7

1. DISTINTOS PORTAFOLIOS PARA DISTINTOS PROPÓSITOS

Los portafolios representan una propuesta útil para una amplia variedad de propósitos de evaluación: desde su uso en el salón de clases hasta el monitoreo distrital y estatal de estándares. ¿Es posible que un solo método de evaluación sirva para diferentes propósitos de evaluación? ¿Qué es un portafolio realmente?

La respuesta simple es que los portafolios son "colecciones de productos resultantes de las experiencias educativas del estudiante a lo largo del tiempo".[1] La respuesta más compleja reconoce que estas opiniones sobre los portafolios y las prácticas con portafolios son diversas.

Esta diversidad no es una sorpresa. Distintos tipos de portafolios resultan de distintos contextos y propósitos educativos, y son adecuados para ellos. Un portafolio que sirva para cubrir las necesidades de evaluación de un profesor de clases, por ejemplo, posiblemente no sería el más adecuado para un programa de evaluación estatal. No hay solo "un" portafolio: existen muchos portafolios.

¿Qué es un portafolio?

La respuesta simple es que los portafolios son "recopilaciones de productos resultantes de las experiencias educativas del estudiante a lo largo del tiempo".[2] La respuesta más compleja reconoce que estas opiniones sobre los portafolios y las prácticas con ellos son diversas. No hay solo "un" portafolio: existen muchos para diferentes contextos y propósitos educativos.

[1] Hiebert, Elfrieda H.; Valencia, Sheila W. y Afflerbach, Peter P. (1994). Definitions and Perspectives. En Sheila W. Valencia, Elfrieda H. Hielbert y Peter P. Afflerbach, eds., *Authentic Reading Assessment: Practices ans Posibilities,* pp. 6-21. International Reading Association.

[2] Hiebert *et al.*, p. 14.

"Sin una estandarización mínima, la evaluación de portafolios es tan difícil como su problema paralelo: la comparación proverbial entre manzanas y naranjas".[3]

"…los portafolios se han creado fundamentalmente para brindar información cualitativa sobre un variado, rico, impredecible y, sobre todo, individual conjunto de desempeños…".[4]

"El concepto de portafolio equivale a una anarquía virtual en muchos aspectos. Muchos artículos prácticos y boletines, así como libros populares sobre evaluación alternativa y auténtica, promueven un enfoque de 'todo vale' […]. Sin una base conceptual más sólida, el recurso portafolio se pone en riesgo".[5]

"La sola recopilación de trabajos de los estudiantes no cumple la tarea de establecer estándares y medir el aprendizaje".[6]

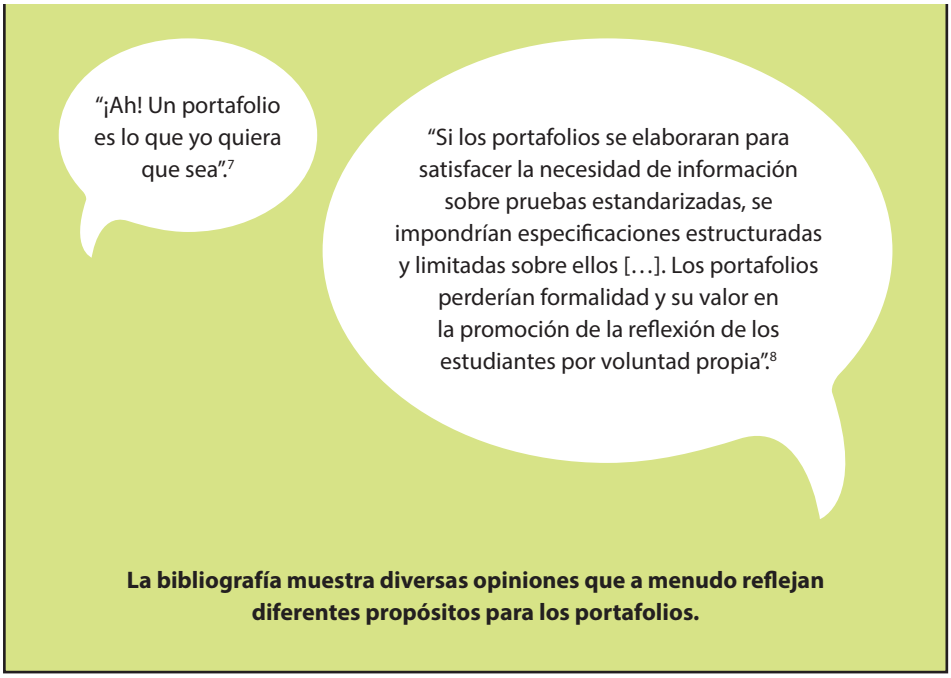
---

[3] Bateson, D. (1994: 237). Psychometric and Philosophic Problems in "Authentic" Assessment: Performance Tasks and Portfolios. *The Albertha Journal of Educational Research,* Vol. 40, N.° 2, pp. 233-245.

[4] *CRESST Newsletter of the National Council for Research, Evaluation Standards and Student Testing.* UCLA Graduate School of Education, otoño de 1992, p. 9.

[5] *Calfee, Robert C. y Perfumo, Pam (1993). Student Portfolios: Opportunities for a revolution in assessment. Journal of Reading,* Vol. 36, N.° 7, pp. 532-537.

[6] Fragmento del video CRESST "Portfolio assessment and high technology", citado en The CRESST Line Fall, 1992, p. 2.



La bibliografía muestra diversas opiniones que a menudo reflejan diferentes propósitos para los portafolios.

Una forma muy útil de pensar sobre las diferencias entre portafolios es considerar las dimensiones que respaldan su construcción y uso. Estas dimensiones representan un marco base para comprender el uso de portafolios en clases, en la escuela y en sistemas educativos. Incluso más importante, estas dimensiones brindan una base para explorar en qué manera deberían ser diseñados los portafolios para satisfacer necesidades específicas. Podemos pensar en estas diferencias en términos de tres dimensiones: el *propósito* del portafolio y la consecuente consideración de diseño de *contenido y selección*.

1.1. Propósito del portafolio

Los portafolios son fuentes de evidencia para la evaluación de los logros de los estudiantes en distintos de contextos: desde el monitoreo de desempeño

[7] Un colega, citado por Angelo Collins (1992). Portfolios: Questions for Design. *Science Scope,* marzo, p. 25.

[8] Farr, R. y Tone, B. (1994). *Portfolio and Performance Assessment*. Fort Worth TX: Harcourt Brace and Co, p. 3.

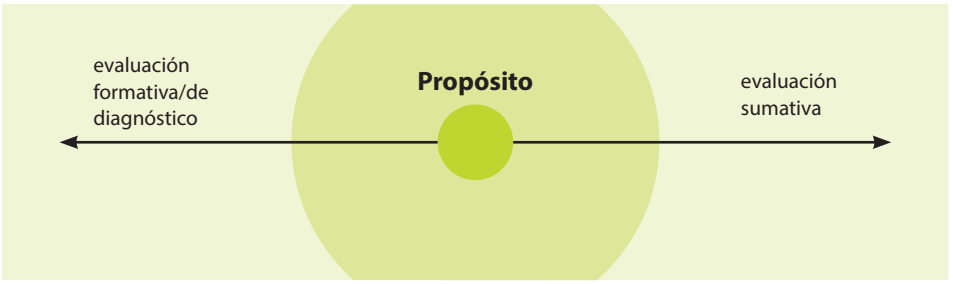
del estudiante en clase hasta la evaluación sumativa a gran escala. Todos los portafolios, independientemente del propósito, contienen evidencia. A medida que la evidencia tenga mayor relevancia, mayor utilidad tendrá el portafolio para deducir el nivel de rendimiento de un estudiante en una determinada área de aprendizaje. La relevancia es el grado al cual la evidencia dirige el conocimiento, habilidades y entendimientos, u objetivos, del área de aprendizaje.

La dimensión del propósito que respalda el uso de portafolios representa el enfoque o la intención del portafolio. ¿Será este utilizado informalmente por el profesor para monitorear el desarrollo del estudiante o para evaluar formalmente su rendimiento? ¿Se usará para comunicar información a los padres de familia, o por los estudiantes para monitorear y evaluar su propio progreso? ¿Los portafolios servirán para determinar el grado del estudiante en su último año de colegio o para decidir su ingreso a un curso?

Propósito

Lo más importante a considerar sobre el propósito de un portafolio es si el portafolio se usará en una evaluación sumativa o formativa.

Es útil pensar en estos propósitos distintos a lo largo de un continuo, desde una evaluación de diagnóstico/formativa hasta una evaluación sumativa, como muestra el gráfico de abajo.



Algunos portafolios permiten monitorear el progreso diario del estudiante y promover en ellos la reflexión sobre su propio aprendizaje. Estos portafolios se enfocan en el proceso de desarrollo del estudiante y se usan con propósitos formativos y de diagnóstico. Otros ofrecen evidencia para una evaluación formal. Algunos incorporan un registro de los trabajos desarrollados por el estudiante: por ejemplo, borradores, ideas y revisiones, así como el producto final. Estos portafolios se enfocan en el proceso y en el producto. Otros contienen solo productos terminados para una evaluación sumativa y pueden incluir una selección de ensayos o trabajos concluidos. Estos portafolios se enfocan solo en el producto.

El propósito para el cual se reúne la evidencia de un portafolio influye en la preparación del diseño en lo que respecta al *contenido* y la *selección.*

1.2. Diseño del portafolio

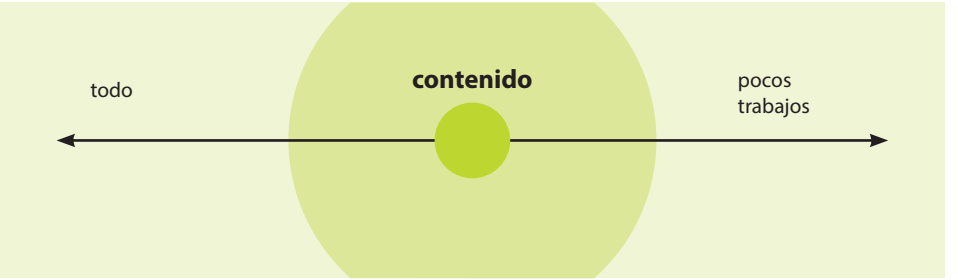
La decisión sobre qué incluir en un portafolio y quién debe hacer la selección estará definida por su propósito. Si el portafolio va a usarse para monitorear el rendimiento de un estudiante en el sistema, por ejemplo, la autoridad educativa debe especificar sus contenidos y solicitar al profesor la selección de la evidencia.

Contenido

La dimensión de contenido del diseño del portafolio está relacionada con la evidencia presente en él. ¿Cuánta evidencia ha sido incluida? ¿El portafolio contiene solo los mejores trabajos? ¿Toda la evidencia es producida por el estudiante evaluado o parte de ella es producto del trabajo en grupo?

Algunos portafolios incluyen casi todos los trabajos desarrollados por el estudiante y cada anotación de los profesores sobre él. Un portafolio, para el curso de Inglés, debe incluir las notas de trabajo de estudiante, borradores,

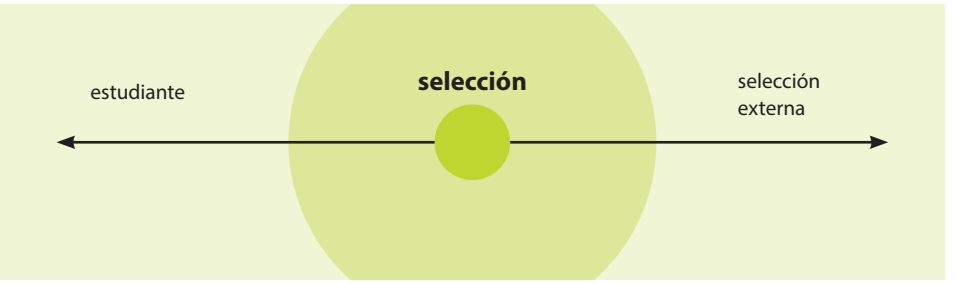
trabajos finales, anotaciones del profesor sobre el progreso del estudiante, preguntas y calificaciones de tareas y exámenes. Otros portafolios contienen solo unos pocos elementos necesarios. Un portafolio del curso de Arte, por ejemplo, podría incluir los cuatro mejores trabajos de arte del estudiante, o tres trabajos de tipo regular.



Selección

La selección del diseño del portafolio representa el proceso de la construcción del portafolio. ¿Quién decide qué trabajos se incluirán en el portafolio? ¿Qué trabajos son necesarios y cuáles opcionales? ¿Quién realiza la selección? ¿Cuándo, cuán seguido y quién revisa el portafolio?

En ocasiones, los estudiantes seleccionan el contenido de sus propios portafolios. Otras veces, el profesor de clase hace la selección individualmente o en colaboración con el estudiante. En otros casos, las autoridades educativas establecen los contenidos de los portafolios para propósitos de evaluación formal o de monitoreo de estándares.



Consideraciones para el diseño

- Contenido (¿qué material incluir en el portafolio?)
- Selección (¿quién decide qué material incluir en el portafolio?)

Ejemplo 1

Algunos portafolios pueden corresponder a una de estas tres categorías: "formativo", "todos los trabajos" o "seleccionado por el estudiante", como se muestra en el gráfico de la siguiente página.

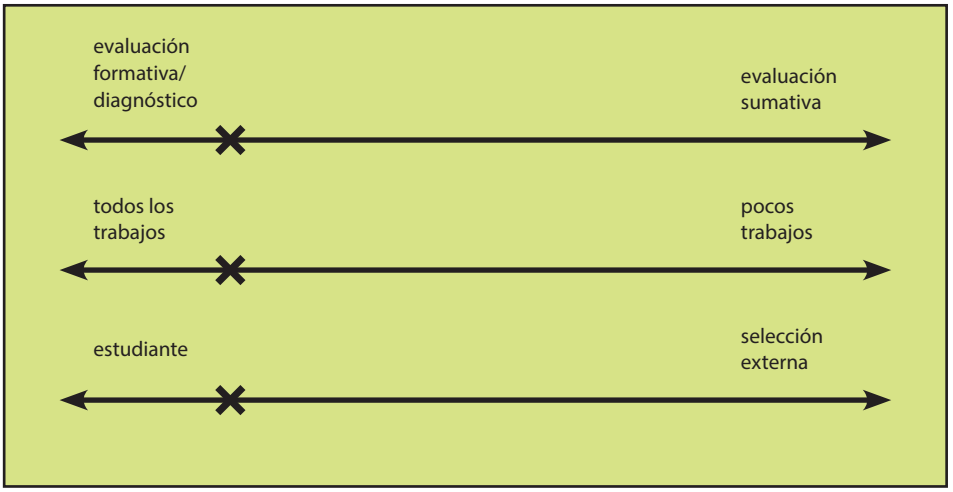
Desde el punto de vista del estudiante, un portafolio de este tipo está principalmente enfocado en el trabajo que realiza día a día. Cada estudiante es "dueño" de sus trabajos. El portafolio se enfoca en objetivos personales; por ello, el portafolio de cada estudiante es distinto de los de otros. No se trata de un expediente con los mejores trabajos, pero sí contiene todo aquello que resulte significativo para el estudiante. Por ejemplo, podría incluir información de la escuela y también de actividades extracurriculares.

Desde el punto de vista del profesor, el énfasis está en el uso del portafolio básicamente en la instrucción. Los estudiantes aprenden a monitorear su propio desarrollo, al reflexionar sobre sus trabajos y seleccionar el material para sus portafolios. De esta manera, el portafolio se convierte en un depósito en desarrollo de los pensamientos, ideas, crecimiento y cumplimiento de los estudiantes.[9]

Los portafolios de este tipo, conocidos a menudo como portafolios *de trabajo*, *proceso* o *clase*, se usan para la evaluación informal continua del progreso del

[9] Farr y Tone, p. 2.

estudiante. El trabajo desarrollado por el estudiante día a día como parte de las actividades en el salón de clase brinda una evidencia importante sobre su aprendizaje. Los trabajos y proyectos desarrollados en clase, reunidos en un portafolio, son esenciales para tener una visión completa de los logros del estudiante.



Ejemplo 1

La evaluación de un portafolio de este tipo formativo busca que el estudiante acepte una parte de responsabilidad de su propio aprendizaje para que reflexione sobre su desarrollo y para que inicie esfuerzos para mejorar su desempeño. Asimismo, permite que los profesores puedan ceder parte de la toma de decisiones sobre enseñanza y evaluación a los estudiantes.[10] El proceso es colectivo.

Ejemplo 2

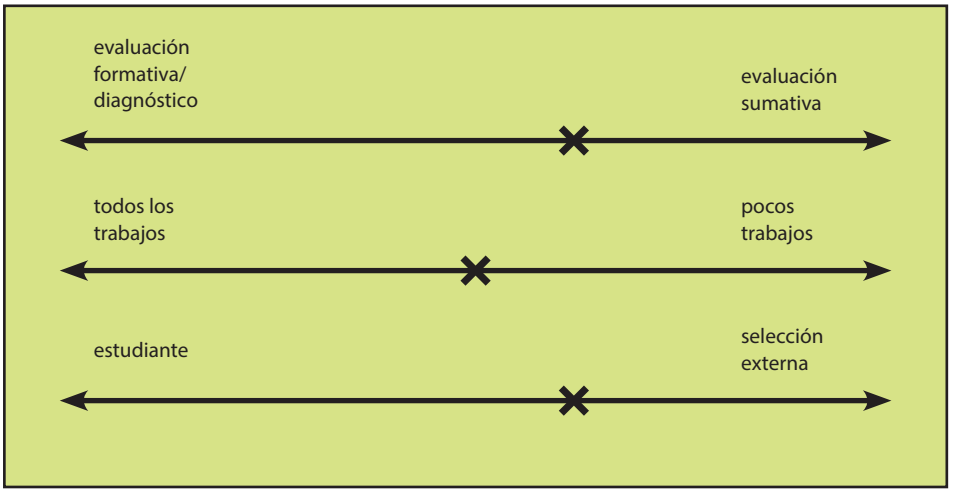
Considere ahora un portafolio aproximado al extremo "sumativo" de la dimensión de propósito, en el medio de la dimensión de contenido y

[10] Snider, M., Lima S. y DeVito, P. en Hiebert *et al*., p. 78.

aproximado hacia el extremo de "selección externa" de la dimensión de selección (revise el ejemplo de abajo).

Desde el punto de vista del estudiante, este portafolio contiene algunos trabajos que él mismo seleccionó. La reflexión frecuente y la autoevaluación siguen siendo parte integral del proceso de construcción del portafolio, para el caso de portafolios de trabajos. Este portafolio, sin embargo, también contiene varios elementos comunes que todos los estudiantes incluyen para generar la comparación de sus trabajos.

Desde el punto de vista del profesor, el énfasis está en ambos tipos de evaluación: formativa y sumativa. El profesor decide qué elementos comunes son adecuados y los métodos en que serán evaluados. También es decisión del profesor incluir otros elementos de información importantes para comprender el crecimiento del estudiante; por ejemplo, anotaciones de entrevistas, resultados de asignaciones convencionales y exámenes, así como otro tipo de evidencia del proceso de aprendizaje.



Ejemplo 2

Un portafolio de este tipo puede ofrecer al estudiante, al profesor y a los padres de familia información continua y detallada sobre el aprendizaje del

estudiante y, al mismo tiempo, brinda una visión más amplia del desempeño del estudiante y de la calidad del programa. Este tipo de portafolios ha sido usado exitosamente en algunos distritos escolares estadounidenses, donde los elementos comunes de un portafolio han sido seleccionados en el ámbito distrital. En un mismo distrito escolar, los portafolios

> [...] son personalizados y estandarizados: a los estudiantes se les da libertad de seleccionar sus trabajos claves y escribir comentarios reflexivos sobre lo aprendido ("análisis de portafolio"), pero también se requiere que los estudiantes y profesores incluyan mediciones comunes para cada uno de los cuatro resultados educativos de la investigación.[11]

Este enfoque permite que el estudiante y el profesor tengan control sobre el proceso, pero también permite la comparación entre distritos. Se están desarrollando procedimientos de calificación de los "elementos comunes", de tal manera que los resultados de los estudiantes puedan compararse de forma segura.

1.3. Evaluación de la evidencia del portafolio

El propósito de un portafolio influye no solo en la consideración de contenido y selección, sino también en el criterio de evaluación del portafolio. Un profesor que utiliza un portafolio para monitorear el crecimiento de un estudiante en el curso de Matemáticas, por ejemplo, debe incluir gran cantidad de evidencia: proyectos de clase, exámenes de desarrollo, así como observaciones de solución de problemas en grupo. Estos elementos de la evidencia deben ser evaluados independientemente y utilizando distintos criterios. Este nivel de detalle puede ser útil para la enseñanza. Por otro lado, un profesor que use un portafolio del curso de Arte, para evaluación sumativa, podrá utilizar el mismo criterio para la evaluación del portafolio.

---

[11] Wolf, K. en Hiebert *et al.*, p. 161.

Cuanto mayor sea el requisito de comparabilidad de las evaluaciones del portafolio, es más deseable que se especifiquen los criterios del portafolio.

Normalmente, mientras mayor sea la necesidad de comparabilidad de evaluación de portafolio, más específico será el criterio de evaluación del portafolio. En una situación de alto rendimiento —como por ejemplo las evaluaciones del último año escolar—, el criterio de evaluación será establecido más específicamente. Los evaluadores tendrán que ser capacitados y el proceso de calificación deberá ser monitoreado cuidadosamente para asegurar el alto nivel de acuerdo entre evaluadores.

1.4. Estimación y reporte de posiciones en un mapa de progreso

En evaluación del desarrollo, los profesores monitorean el progreso del estudiante en función de un mapa previamente construido de habilidades, conocimientos y entendimientos en desarrollo. Los profesores observan el desempeño de los estudiantes en contextos relevantes para el área de aprendizaje y según los resultados descritos en el mapa. Estas observaciones representan la "evidencia" utilizada para calcular la ubicación del estudiante en

el mapa. A mayor número de observaciones, más confiable será la inferencia o conclusión sobre el nivel de rendimiento de cada estudiante.

La evaluación del desarrollo requiere una decisión (conclusión) equilibrada sobre la ubicación del estudiante en el mapa de progreso, sobre la base de la evidencia disponible. Los profesores usan diversos métodos de observación, registro y recolección de evidencia.

Los portafolios son una fuente de evidencia. Un profesor podría sacar conclusiones sobre el nivel de rendimiento que tiene un estudiante en el área de redacción, por ejemplo, utilizando la evidencia en forma de registros anecdóticos, apuntes de consultas, libreta de anotaciones del estudiante y el portafolio del curso. En algunos casos, también es posible que la conclusión sobre el nivel de rendimiento del estudiante se establezca solo a partir de la evidencia mostrada por el portafolio.

La forma en que se usa la evidencia para concluir la posición de un estudiante en un mapa de progreso generalmente depende del *propósito* de la evaluación. Mientras mayor sea la necesidad de comparación, es probable que el "proceso de inferencia" sea más específico.

La evaluación del desarrollo requiere una decisión basada en un balance (inferencia) sobre la ubicación de un estudiante en un mapa de progreso, con base en la evidencia disponible.

En el ámbito escolar, un profesor podría usar la evidencia del portafolio, además de registros anecdóticos y otro tipo de evidencia para tomar decisiones *subjetivas* sobre la posición de los estudiantes en un mapa de progreso. En este proceso podría darse una conexión imprecisa entre la observación del profesor, la evaluación del contenido del portafolio del estudiante y la estimación de su posición en el mapa de progreso.

En una situación a gran escala, donde serían necesarios altos niveles de comparabilidad interevaluadores, el criterio para evaluar portafolios y la forma en que estas evaluaciones se combinan para estimar la posición del estudiante en el mapa de progreso podrían estar limitados. Por ejemplo, la conclusión o inferencia debe hacerse objetivamente sobre la base del patrón de evaluación del evaluador, según un criterio definido.

Un maestro puede usar evidencia de portafolios junto con registros anecdóticos y otra evidencia para hacer calificaciones holísticas de las ubicaciones de los estudiantes en un mapa de progreso.

Los siguientes capítulos describen tres tipos de evaluación de portafolio. Los ejemplos han sido elegidos para reflejar claramente las distintas posiciones sobre las dimensiones de propósito, contenido y selección del portafolio, descritas anteriormente en este artículo. Los ejemplos muestran en qué medida el propósito de evaluación influye en:

- Las decisiones sobre el contenido del portafolio y la forma en que se selecciona la evidencia.
- Los métodos de evaluación y registro de la evidencia del portafolio.
- Los procedimientos para usar la evidencia del portafolio con el fin de estimar y reportar posiciones en el mapa de progreso.

Para debatir:

"No tiene sentido acumular todo lo que un estudiante produce durante el año escolar; en lugar de ello, la evaluación debe construirse sobre materiales que muestren el progreso hacia los estándares curriculares. El progreso habla de crecimiento. A no ser que una escuela o distrito demuestre una clara evolución de resultados de aprendizaje para el desarrollo desde el comienzo, es virtualmente imposible diseñar un portafolio de logros".[12]

[12] Calfee, R. en Hiebert *et al.*, pp. 94-95.

2. PORTAFOLIOS DE TRABAJO

Los portafolios de trabajos son recopilaciones en desarrollo de los trabajos de los estudiantes. A menudo, los artistas y fotógrafos llevan consigo una carpeta que contiene una selección de sus mejores trabajos para la "evaluación" del cliente potencial. Un portafolio de trabajos, en cambio, es el equivalente al estudio del artista: los bosquejos, las anotaciones, las actividades de refuerzo, los borradores a medio terminar y los trabajos terminados. El portafolio de trabajos pertenece al estudiante y lo usa el profesor de clase como parte del proceso de enseñanza.

> Un portafolio de trabajo es equivalente al estudio de un artista: incluye los bosquejos, las anotaciones, las actividades de refuerzo, los borradores a medio terminar y los trabajos terminados.

El éxito del portafolio de trabajo depende de su capacidad para reflejar y documentar el progreso en un área de aprendizaje desde el punto de vista tanto del estudiante como del profesor. El portafolio de trabajo debe permitir al estudiante crecer a través de la autoevaluación, es decir, aprender sobre sí mismo como un pensador y desarrollar habilidades en áreas especiales. También debe permitir al profesor ver, evaluar y dirigir este crecimiento y reflejarlo en una enseñanza efectiva. Los mejores portafolios de trabajo se convierten en un contexto interactivo de enseñanza e información continua. Representan un currículo esencial y una herramienta de evaluación formativa.

La colaboración efectiva entre el profesor y el estudiante es esencial en el portafolio de trabajo. El estudiante necesita tener el control suficiente sobre el proceso de construcción para apropiarse de él. El profesor debe asegurar que se incluya suficiente material adecuado en el portafolio para poder monitorear el crecimiento en el tiempo. El desafío es encontrar un equilibrio útil entre el control que ejercerán el estudiante y el profesor sobre el contenido del portafolio.

Algunos beneficios del portafolio de trabajo

Para los estudiantes

los impulsa a:

- tomar control de su trabajo
- sentirse orgullosos de su trabajo
- reflexionar sobre estrategias
- establecer objetivos[1]
- monitorear el progreso[2]

Para los profesores

- oportunidad para volver a pensar en el significado de su trabajo
- motivación incrementada
- sensación renovada de compromiso[3]

Consulta de portafolio

El punto central de la colaboración entre el estudiante y el maestro para la creación de un portafolio de trabajos es la "consulta de portafolio". Estas consultas ofrecen al profesor contextos regulares y programados para estimular al estudiante a la reflexión y autoevaluación.

El proceso de consulta tiene por objetivo que el profesor siga los pasos del estudiante y, al mismo tiempo, le brinde ayuda o información necesaria para estimular y guiar estas reflexiones.

---

[1] Frazier, D. y Paulson, F. L. (1992). *How Portfolios Motivate Reluctant Writers;* y Hansen, J. Literacy Portfolios: Helping Students Know Themselves. *Educational Leadership,* Vol. 49, N.° 8, pp. 62-68.

[2] Vea los comentarios de Marzano sobre Manchester Literacy Portfolios Project (1990-1991). Valencia, S.; Hiebert, E. y Afflerbach, P. (1994). *Authentic Reading Assessment: Practices and Possibilities,* p. 42. Newark Delaware: International Reading Association.

[3] Calfee, R. & Perfumo, P. (1993). Student portfolios: Opportunities for a revolution in assessment. *Journal of Reading*, Vol. 36, N.° 7, pp. 535-537.

Durante la consulta, el profesor presta atención a la selección y organización de los materiales del portafolio: ¿cómo lo organizaste de esta manera? ¿Por qué lo organizaste de esta manera? ¿Cómo decidiste qué materiales deben ir en qué sección? ¿Qué ideas consideras importantes?

La atención también se enfoca en las habilidades y los procesos. Se impulsa al estudiante a pensar sobre lo que ha hecho.

La consulta de portafolio brinda una oportunidad de establecer objetivos y prioridades: ¿qué deseas hacer como siguiente paso? ¿Qué es lo siguiente que deseas aprender? La respuesta puede ser tan simple como leer un libro en particular o escribir un tipo especial de poesía.

Consulta de portafolio **Preguntas principales**

Roger Farr y Bruce Tone sugieren algunas preguntas específicas que un profesor debe formular durante una consulta de portafolio del curso de Redacción.[4]

Preguntas iniciales	Preguntas de seguimiento
¿Cuán regularmente escribes en tu libreta de redacción y lectura?	¿Qué lectura que hayas leído te gustó más? ¿Por qué? ¿Qué composición tuya es la mejor? ¿Por qué lo crees?
Cuéntame sobre algo que hayas escrito.	¿Por qué esta composición es importante para ti? ¿Por qué decidiste escribir eso? ¿De dónde sacaste la idea? ¿Podrías leerlo para mí? ¿Tuviste algún problema al redactar? ¿Buscaste algún tipo de ayuda cuando estabas creando?
¿Cómo has progresado como lector y escritor desde que nos vimos la última vez?	Cuéntame sobre algo nuevo que hayas aprendido sobre la lectura y la escritura. Comparemos tu tabla de contenidos de ahora con la de la última vez. ¿Cuál es la diferencia con lo que leíste y escribiste esta vez? ¿Has leído algún libro nuevo o un tipo distinto de libro o cuento? ¿Has encontrado nuevos autores que te agraden? ¿Qué es lo que más te gusta de su escritura?

[4] Farr, R. y Tone, B. (1994). *Portfolio and Performance Assessment,* p. 136. Fort Worth TX: Hartcourt Brace and Co.

Fragmento 1

Estudiante:

He estado tratando de ver qué hacer con todo este material adicional desde hace mucho tiempo. Contiene algunas buenas ideas que no quiero olvidar. Pero lo he dejado para el final porque no estaba seguro de en qué parte de la organización incluirlo. ¿Debería retirarlo?

Profesor:

Creo que deberías retirarlo si es que te molesta. Pero yo sí conservo material como ese en mi portafolio. Hay una gran variedad de buenas ideas para escribir en este tipo de material. Podrías crear un capítulo "Mis ideas" o algo parecido, si deseas. Estaba mirando la imagen de ese hermoso caballo y pensaba en qué divertido sería escribir una historia sobre ese caballo, pero es porque a mí me gustan mucho los caballos. ¿Por qué incluiste esa imagen en tu portafolio?[5]

Fragmento 2

Estudiante:

Yo escojo temas que son importantes para mí.

Ahora sé que para escribir bien sobre algo, debe importarte. Lo primero y más importante es que te guste lo que escribes, y luego te preocupas para que les guste a los demás… Yo he aprendido a agregar detalles para conseguir algo más. He aprendido a cuidar mi redacción y a escribir con el fin de solucionar cosas, porque incluso cuando vuelvo a leer un texto, siempre aprendo algo.

Pienso que escribir es como visitar lugares, porque ves las cosas distintas cada vez. Si lees un artículo, piensas que ya lo leíste y viste todo, pero si lo vuelves a leer verás cosas nuevas…

Redacción no es solo un curso escolar, es parte de cómo pensamos, yo escribo porque necesito descubrir qué estoy pensando.[6]

(grabado por Linda Rief)

---

[5] Adaptado de Farr y Tone, p. 150.

[6] Linda Rief (1990). Finding the Value in Evaluation: Self-assessment in the Middle School Classroom. *Educational Leadership,* Vol. 47, N.° 6, marzo, p. 26.

2.1. Fuentes de evidencia del portafolio

El proceso de recolección, reflexión y debate sobre los trabajos no asegura la calidad de la evidencia del portafolio.

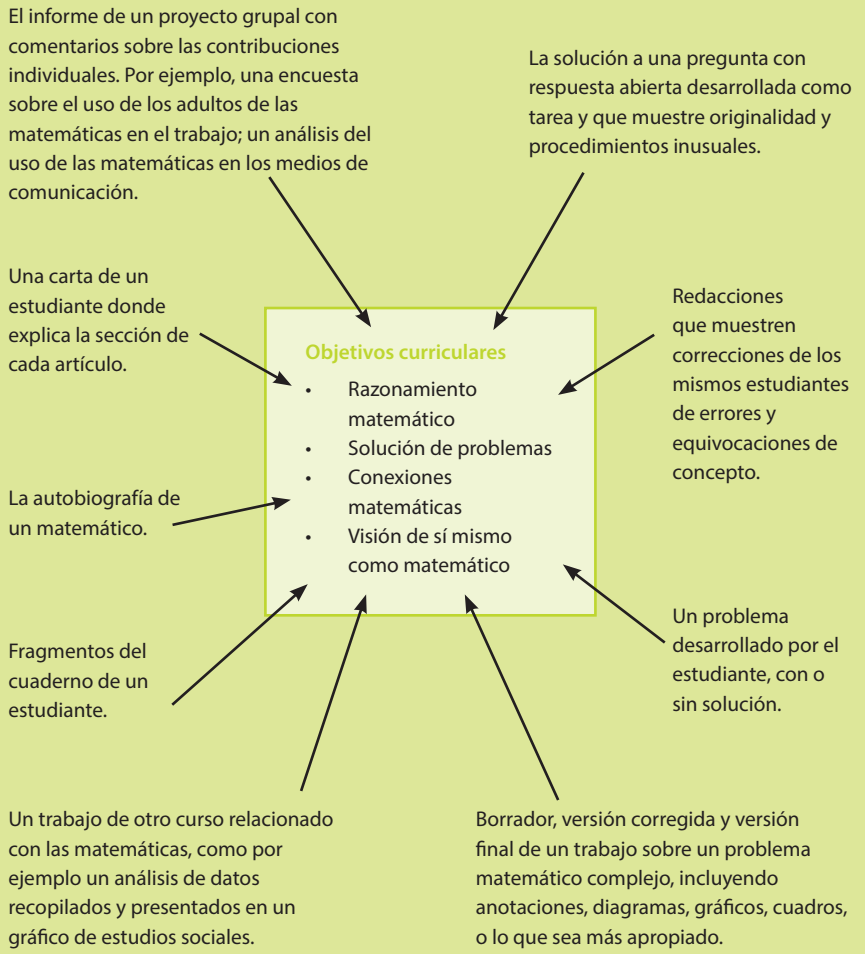
La utilidad de los portafolios de trabajos como ayuda para el profesor en la evaluación continua e informal del progreso del estudiante depende de cuán bien el contenido del portafolio refleje los resultados de un área de aprendizaje en particular. El desafío para el profesor es desarrollar portafolios de trabajo que brinden evidencia sobre resultados relevantes, desarrollar actividades descritas en líneas generales para permitir al estudiante mostrar su nivel de desempeño,[7] y tener una cantidad suficiente de este tipo de tareas en el portafolio para monitorear adecuadamente el crecimiento del estudiante.

> No se puede cumplir con la tarea de establecer estándares y medir el aprendizaje simplemente recopilando trabajos de los escolares.

[7] Para un mejor ejemplo de trabajo que, debido a su formato limitado, no da espacio a diversos desempeños por parte de los estudiantes, lea a Kathy Mclean y Helen Campagna-Wildash (1994). *Using the English Profile,* p. 86. Carlton: Curriculum Corporation.

Fuentes de evidencia del portafolio **Algunos tipos de evidencia**

Jean Kerr Stenmark brinda algunos ejemplos de trabajos que pueden ser incluidos en un portafolio como fuentes de evidencia sobre objetivos curriculares en el área de matemática.[8]



[8] Stenmark, J., ed. (1991). *Mathematics Assessment Myths, Model. Good Questions, and Practical Suggestions,* p. 37. Virginia: The National Council of Teachers of Mathematics Inc.

La presentación del portafolio

Muchos profesores recomiendan que el proceso de autoevaluación sea formalizado. Algunos profesores piden a los estudiantes que realicen una presentación general sobre sus portafolios o que comenten un trabajo determinado. Esto ayuda a los estudiantes a centrar su pensamiento y brinda al profesor un punto de partida para debatir y evaluar el progreso.

Fuentes de evidencia del portafolio **Presentación del portafolio**

Pam Knight nos brinda este ejemplo de presentación de portafolio.[9]

> Yo escojo estos trabajos para mi portafolio porque ellos muestran mis mejores y mis peores trabajos. Representan ambos lados de mi desempeño académico en matemáticas este último semestre.
>
> El 45% de mis exámenes de matemáticas están incluidos en mi portafolio, porque demuestra que tengo problemas con el curso. Muestra mi poco trabajo y también que me olvidé de estudiar (jajaja).
>
> Puedo resumir tres trabajos en este párrafo. Estos son de presupuesto personal, el proyecto James y el proyecto de lotería de US$2000. En estos proyectos me fue muy bien, lo que significa que tiendo a trabajar mucho mejor en ese tipo de proyectos, especialmente los de creatividad. Me divierto más con ellos que con tareas normales para hacer en casa. Estos trabajos definitivamente destacan mi mejor desempeño.

[9] Knight, Pam (1992). How I Use Portfolios in Mathematics. *Educational Leadership,* Vol. 49, N.° 8, mayo, p. 72.

Índice de contenidos del portafolio

Algunos profesores piden que el portafolio incluya un índice de contenidos. Esto ayuda al estudiante a reflexionar sobre la selección y organización del material.

Fuentes de evidencia del portafolio **Índice de contenidos**

Farr y Tone nos dan un ejemplo con un enfoque sofisticado en el proceso.[10]

Nombre: Jeremias Guzman

Sección/Capítulo	¿Qué se incluye en esta parte?	¿De qué se trata esta parte?
1. Cosas para seguimiento	-Índice de contenidos -Cuaderno de lectoescritura -Notas: ¿qué pienso sobre la lectura y escritura? -Notas de clase -Otros registros ~~-Ideas~~	Todas estas cosas muestran lo que estoy haciendo con lo que escribo.
2. Notas cortas	-Ideas -Descripciones -Opiniones -Trabajos sin terminar -Diario -Cuaderno de respuesta de -lectura	Mucho de este material lo puedo usar para escribir lo de la sección tres.
3. Trabajos grandes	-Trabajos en clase -Direcciones -Estampillas -Mi detective pop, comics. -Obras * Los dos últimos perros * Papá sabe esperar -Material para Exprecision (internet)	Estas son las cosas más importantes
4. De mí para ti	-Cartas para amigos -Diario con Sr. Knox -Diario con Bill W.	Este es material de comunicación Estaba en la sección 1, en la sección 2, ahora en la 4.

[10] Farr y Tone, p. 116.

Autoevaluación del portafolio

Algunos profesores brindan al estudiante formatos de autoevaluación y cuestionario. Estos formatos pueden adaptarse fácilmente para obtener cierta información en particular. Un cuestionario, por ejemplo, puede ayudar a un profesor a evaluar las estrategias de redacción mencionadas en la subfaceta de Escritura en el Perfil Australiano de Lenguaje, pidiendo a los estudiantes que reflexionen y comenten las conclusiones descritas.

> La autoevaluación es considerada por muchos como el objetivo principal del portafolio de trabajo: los estudiantes deben tener la capacidad, conocimiento y seguridad para evaluar sus propios procesos de pensamiento, trabajo y progreso, si quieren desarrollarse como estudiantes independientes.

Fuentes de evidencia del portafolio **Autoevaluación**

Pequeño trabajo en grupo y solución de problemas en matemáticas:

INVENTARIO DE ESTRATEGIAS PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Piensa en el uso de estrategias al resolver el problema y selecciona la estrategia que funcione.

1. _____ No pensé en absoluto usar estrategias.
2. _____ La idea de usar estrategias vino a mi mente, pero no pensé mucho en ello.
3. _____ Miré la lista de estrategias, pero no intenté usar ninguna.
4. _____ Miré la lista de estrategias, escogí una y la probé.
5. _____ No miré la lista, pero se me ocurrió una estrategia mía.
6. _____ Utilicé al menos una estrategia y me ayudó a hallar la solución.
7. Intenté usar las siguientes estrategias:

_____ adivinar y seleccionar	_____ resolver un problema más simple
_____ construir una tabla	_____ trabajar de atrás hacia adelante
_____ encontrar un patrón	_____ elaborar un dibujo
_____ crear una lista organizada	_____ escribir una ecuación

_____ otros _____

De Toolbox, British Columbia Ministry of Education.[11]

[11] Stenmark, p. 58.

Lista de cotejo de estrategia y cuestionario.[12]

Nombre:

Fecha:

Cosas que hago para mejorar mi lectura:

- separar una palabra en partes.
- buscar un diccionario.
- mirar qué está sucediendo en los dibujos.
- pronunciar la palabra.
- buscar un libro más fácil.
- señalar las palabras o parte de las palabras.
- leer despacio.
- releer las palabras hasta que tengan sentido.
- leer desde el inicio de la oración.
- usar un patrón.
- usar la rima.
- decir cada letra.
- leer el resto de la oración.

Me gusta leer porque _____

_____

_____

_____

Comentario del padre de familia:

_____

_____

_____

_____

[12] McLean, Kathy y Helen Campagna-Wildash (1994), pp. 91-92.

Fuentes de evidencia del portafolio

Trabajo grupal de autoevaluación

1. ¿Qué has aprendido de nuestras sesiones de estrategias previas a la escritura?[13]

   ……

2. ¿Te parece útil diseñar un plan antes de escribir? SÍ/NO. Explica:

   ……

3. ¿A partir de ahora harás un plan previo antes de empezar a escribir? SÍ/NO

4. ¿Cuál de las siguientes estrategias te parece la más útil para aprender a planear una historia? (puedes seleccionar más de una)

   a. ver al profesor planificar la historia ☐

   b. debatir ideas con un compañero ☐

   c. hacer la planificación junto a un compañero ☐

5. ¿En qué medida tu compañero ayudó en la planificación?

   ……

6. ¿En qué medida tú ayudaste a tu compañero?

   ……

7. Comenta qué te pareció trabajar con un compañero.

   ……

[13] McLean, Kathy y Helen Campagna-Wildash (1994), pp. 91-92.

Evaluación de grupo[14]
Nombre(s):

Tu grupo:	☺	😐	☹
1. ¿Escuchó ideas?			
¿Cooperó?			
¿Sugirió buenas ideas?			
5. FINAL ¿Terminó las tareas?			

¿Qué salió bien? _____
_____
¿Qué hubieras querido hacer de otra manera? _____
_____

[14] Stenmark, p. 58

Diario del portafolio

Muchos profesores también piden al estudiante que incluyan un diario en el portafolio. Además de promover la reflexión y autoevaluación del estudiante, estas anotaciones pueden brindar al profesor percepciones considerables sobre las actitudes y entendimientos de los estudiantes.[15] Esta información podría no estar disponible en otras fuentes. Los diarios varían en su forma, desde anotaciones estructurales hasta apuntes generales sobre un tema. Preste atención a las ideas equivocadas reveladas en el primer ejemplo del cuadro siguiente.

Fuentes de evidencia del portafolio **Diarios**

Jean Kerr Stenmark recolectó estos dos ejemplos de diarios.[16]

En la última semana, en la clase de matemática descubrí que creo que debo esforzarme más para entender las explicaciones de la clase.

También descubrí que si hay, eh... seis personas estrechando la mano, todos lo harán distinto número de veces. Ejemplo: la primera persona le dará la mano a cinco personas, la segunda lo hará cuatro veces, la tercera lo hará tres veces, la cuarta dos veces y la quinta solo una vez. Y la sexta persona no estrechará ninguna mano.

[15] Puede encontrar recomendaciones para enseñar estas habilidades en Olsen, K.; Adams, G. y Anderson, P., *Using the Mathematics Profile,* pp. 70-74. Carlton: Curriculum Corporation.

[16] Stenmark, pp. 46-47.

Nombre: Elizabeth **Fecha:** 26 de abril de 1989
Tema: Matemáticas

Toma de notas

¿Qué es la multiplicación?

Representación gráfica

Desarrollo de notas

¿Qué harías si tuvieras que comprar por catálogo 4 libras de comida para pájaros, cada libra cuesta 12 dólares y no sabes cuánto dinero enviar?
Usas la multiplicación.
¿Qué es la multiplicación?
La multiplicación es una forma de matemáticas que se aprende en 3.er grado aproximadamente. Te ayuda a saber la suma de un número tantas veces en lugar de escribir el número cada vez y comenzar a sumar, lo que es más difícil. Más o menos en 3. er grado aprendes a memorizar los resultados, así que si alguna vez te encuentras en el problema de no saber cuánto cuestan 4 libras de comida para pájaros, se te hará fácil si es que "no faltaste a la clase en la que explicaron eso".
*es decir 12 x 4 es 48.

Cuaderno de registro

Algunos profesores motivan a los estudiantes a hacerle seguimiento a su propio desarrollo manteniendo un registro de lectura y de escritura. La información ayuda a los profesores a monitorear el alcance de las actividades de escritura en cada estudiante.

Fuentes de evidencia del portafolio **Cuaderno de registro**

Kathy McLean y Helen Campagna-Wildash nos brindan estos ejemplos de cuadernos de registro sobre escritura, lectura y observación.[17]

REGISTRO DE LECTURA Y OBSERVACIÓN

1.er trimestre Nombre:.....

Fecha de inicio	Fecha de término	Autor	Tipo de texto	Información adicional
			Por ejemplo: • Novela-misterio, aventura, etc. • Historieta • Libro de no ficción • Largometraje • Cuento	Por ejemplo: • Escogí este texto porque… • Pedí prestado este texto a… • ¿Qué pienso de este texto? • Le recomendaría este texto a… • Otros libros del mismo autor. Películas del mismo director o productor. • No terminé de leerlo porque… • Este texto me parece difícil/fácil porque… • Cuando llego a una parte difícil del texto, yo… • Algo que aprendí que no sabía anteriormente fue que… *Probablemente sea mejor realizar comentarios más extensos relacionados con la interpretación, en un diario de observaciones.*

[17] McLean, Kathy y Helen Campagna-Wildash, pp. 87-88.

REGISTRO DE ESCRITURA

1.er trimestre Nombre:……

Fecha de inicio	Fecha de término	Tema	Propósito	Tipo de texto	Lector objetivo	Información adicional
			Por ejemplo: • Entretener • Persuadir • Instruir • Informar	Por ejemplo: • Cuento • Informe • Procedimiento • Debate • Solicitud	Por ejemplo: • Yo • Amigos • Padres • La clase • Director • Profesores • Familiares	Por ejemplo: • Número de borradores • Mi planeamiento es… • Converso sobre mis composiciones con… • Formas de presentación • Cosas que hice bien/ cosas en las que debo mejorar la próxima vez. *Tal vez sea mejor registrar en otro lado comentarios más extensos sobre la respuesta de los lectores y los comentarios durante las consultas con los otros estudiantes y el profesor.*

Tareas y observaciones dirigidas por el profesor

En el portafolio de trabajo se puede incluir una cantidad de trabajos dirigidos por el profesor; esto depende de la imaginación del profesor, el área pedagógica y las necesidades de los estudiantes. Por ejemplo, un profesor podría dar una clase específicamente sobre el uso de las comillas y luego pedir a los estudiantes que encuentren ejemplos en sus portafolios de redacción. Entonces, el estudiante podrá darse cuenta de las comillas que usó correctamente y, alternativamente, incluirá nuevas donde sea necesario.

Las observaciones de los profesores también pueden incluirse en el portafolio de trabajo, aunque algunos docentes prefieren mantener sus propias carpetas

para estos registros. Estas observaciones varían desde las más casuales e impredecibles, hasta registros más detallados sobre consultas de lectura y escritura. Algunos ejemplos de estas observaciones pueden incluir notas sobre trabajos en particular, observaciones anecdóticas, el proceso de registro, o detalles sobre una conversación con los padres de familia.

Evaluación de consultas

Algunos profesores creen que la consulta de portafolio es tan importante que también debe ser registrada y evaluada por ambos, él y el estudiante. Estas anotaciones compartidas representan lo que Farr y Tone llaman un "plan de acción"[18] que involucra al estudiante en el ciclo de evaluación-instrucción.

[18] Farr y Tone, p. 151.

Fuentes de evidencia del portafolio **Evaluación de consultas**

Farr y Tone nos brindan este ejemplo de apuntes de consulta. [19]

Nombre: Jason T. Fecha: octubre de 1992

Propósito ¿Qué es lo que sé? Predecir antes Predecir durante ¿Imagen? ¿Tiene sentido? ¿Hacer cambios? ¿Conseguir ayuda?

Notas del profesor:	Notas del estudiante:
No le gusta leer mucho, pero sí le interesan los libros de dibujos (en los que pueda escribir y agregar cosas). Lee revistas de deportes en casa. Le gustan los libros sobre el Titanic y sobre exploración. Adora los libros cortos de misterio / "le encanta". Quiere escoger el libro que quiere (LLEVAR A J. DE COMPRAS A LA LIBRERÍA) Le gustan los libros que no son de ficción más que los de ficción. Parece tener buena actitud frente a la lectura. (¿Por qué no le gusta tanto?) ¡Le encanta la música country! Quiere escribir sobre héroes de deporte y contar cómo hacer cosas. Pero siempre escribe cuentos de "redacción libre", dice que "ficción = más fácil". Jason, ¿cómo podrías ser un mejor lector? ¿" " " " " escritor?	Me gusta escribir sobre deportes. Me gustaría practicar deportes más que leer. Voy a tratar de traer algunos cuentos cortos de misterio. Creo que los libros de no ficción son más interesantes que los de ficción. Pienso que es más fácil escribir cuentos de ficción que de no ficción. Respuesta, seguir escribiendo un montón

[19] Farr y Tone, p. 152.

2.2. Evaluación y registro de evidencia del portafolio

Los portafolios de trabajo ofrecen un contexto de evaluación formativa continua y de diagnóstico. Para muchos profesores, este es el objetivo principal del proceso. Los logros de cada estudiante se identifican y debaten en la consulta de portafolio y el profesor hace evaluaciones en el momento sobre la habilidad del estudiante para reflexionar y estructurar su trabajo. Los profesores usan estas observaciones y conversaciones para guiar el desarrollo del estudiante.

Sin embargo, aun más importante es el hecho de que el portafolio de trabajo es una fuente de información sobre el progreso del estudiante con relación a determinados resultados de un área de aprendizaje. Al reunir una amplia recopilación de trabajos del estudiante en un solo lugar, este portafolio tiene el potencial de darnos un panorama rico sobre el desarrollo cognitivo y afectivo del estudiante. El enfoque en el proceso, así como en el producto, nos puede ofrecer evidencia de crecimiento en el tiempo, lo que hace el progreso más obvio de lo que hubiera podido ser de alguna otra manera.

> El portafolio de trabajo es una fuente de información sobre el progreso del estudiante respecto de los resultados de un área de aprendizaje.

Evaluación y registro de evidencia del portafolio **Redacción**

Los maestros de Bainbridge Island en Seattle utilizan portafolios de trabajos para monitorear el desarrollo en escritura de los estudiantes. Ellos han desarrollado un sistema simple para juzgar y registrar la evidencia del logro del estudiante.

El Distrito Escolar de la isla de Bainbridge facilita a los profesores un mapa de progreso, o un continuo, para monitorear el progreso en redacción (revisar fragmento en las páginas 44-45). El continuo se describe como una "representación visual de la evolución en alfabetización con el uso de descriptores que grafican las etapas educativas para el desarrollo".[20]

Los maestros usan el continuo como un marco de referencia para tomar decisiones sobre las mejores maneras de facilitar el aprendizaje individual, y para informar a los padres.

El continuo de redacción está dividido en nueve etapas: Preconvencional, Emergente, En desarrollo, Inicial, Expansión, Vinculación, Fluido, Competente e Independiente.

Cada etapa está acompañada de una descripción o "retrato" de los tipos de habilidades de redacción y comportamiento típicos de cada etapa. Los profesores de Bainbridge usan diferentes métodos de observación, registro y recolección de evidencia sobre los logros de los estudiantes en redacción, incluyendo registros anecdóticos y portafolios de trabajo. Estos portafolios, que principalmente se usan para la enseñanza, se revisan en cada año escolar. Los profesores usan los descriptores del continuo de redacción para enfocar la evaluación de portafolios. Algunos profesores evalúan los trabajos del portafolio individualmente, usando los descriptores del continuo en la forma de lista de cotejo. De esta manera, los descriptores se convierten en criterio para la evaluación de portafolios de los estudiantes.

[20] Campbel Hill, B. y Ruptic, C. (1994). *Practical Aspects of Authentic Assessment: Putting the Pieces Together,* p. 235. Norwood, MA: Christopher-Gordon Publishers Inc.

Evaluación y registro de evidencia del portafolio

Lista de comportamientos

6 Vinculación

Los estudiantes empiezan a desarrollar y organizar sus ideas en párrafos con la ayuda del profesor. En esta etapa, los estudiantes son capaces de escribir para una variedad de propósitos. Este es un tiempo de práctica y la redacción a menudo es irregular: el escritor debe enfocarse en un aspecto del tema y prestar menos atención a los demás. Los estudiantes están aprendiendo que el significado puede ser más preciso con el uso de detalles, razones y ejemplos. Asimismo, en el proceso de revisión se incluirán recursos literarios como diálogos, símiles y aliteraciones (generalmente con la ayuda del profesor). Los estudiantes editan el trabajo de sus compañeros con mayor precisión.

		✓	Empieza a escribir por varios propósitos.
			Empieza a organizar ideas en una secuencia lógica.
			Empieza a desarrollar párrafos.
			Empieza a incluir recursos literarios.
			Desarrolla habilidades de edición y corrección de textos.
		✓	Emplea estrategias para escribir palabras difíciles de forma correcta.

5 Expansión

A menudo los estudiantes escriben sobre sus experiencias e intereses. Empiezan a considerar la audiencia al adaptar el tono para adaptarse a sus propósitos. Por ejemplo, para una historia de Halloween, la selección de palabras, la caracterización y la trama serán distintas si está dirigida a niños de kínder en lugar que a sus compañeros de clase. Las composiciones tienen un comienzo, un centro y un final que deben ser elaborados con descripciones y detalles. Los estudiantes disfrutan de leer sus cuentos y son capaces de ofrecer respuestas específicas a sus compañeros. Sus habilidades de edición continúan mejorando, aunque siguen siendo bastante inconsistentes. Los estudiantes ya no se sobresfuerzan en el acto físico de escribir. Muchas palabras comunes son escritas correctamente; sin embargo, es frecuente que ocurran equivocaciones.

		✓	Empieza a considerar a la audiencia.
		✓	Escribe composiciones con un comienzo, desarrollo y final.
			Corrige agregando descripciones y detalles.
			Escucha las creaciones de sus compañeros y da su opinión.
			Corrige la puntuación y ortografía.
		✓	Utiliza mayúsculas y puntos.
		✓	Escribe con facilidad.
		✓	Escribe correctamente muchas palabras comunes.

4 Inicial

Los estudiantes escriben sobre experiencias inmediatas que ellos mismos y los demás pueden leer. Empiezan a escribir oraciones cortas reconocibles con algunas palabras descriptivas. Usan poco las mayúsculas y signos de puntuación, pero no siempre de manera correcta. Escriben muchas letras legiblemente. Algunas palabras están escritas fonéticamente y algunas de manera correcta (ejemplo: Abía una vez un cazador que casaba tods los días). Usualmente empiezan con la frase "Había una vez" y terminan con "Fin". Los niños harán correcciones agregando contenido.

		✓	Escriben relatos que ellos mismos y los demás pueden leer.
		✓	Empiezan a escribir oraciones cortas reconocibles.
			Escriben sobre observaciones y experiencias usando palabras descriptivas.
		✓	Experimentan con mayúsculas y la puntuación.
		✓	Escriben muchas letras de manera legible.
		✓	Utilizan la escritura fonética para escribir libremente.
		✓	Deletrean algunas palabras correctamente.
			Empiezan a corregir, agregando contenido.

Fuente: Continuo de Redacción de la isla Bainbridge.[21]

[21] Campbel Hill, B. y Ruptic, C., p. 248.

2.3. Estimación y reporte de ubicación en un mapa de progreso

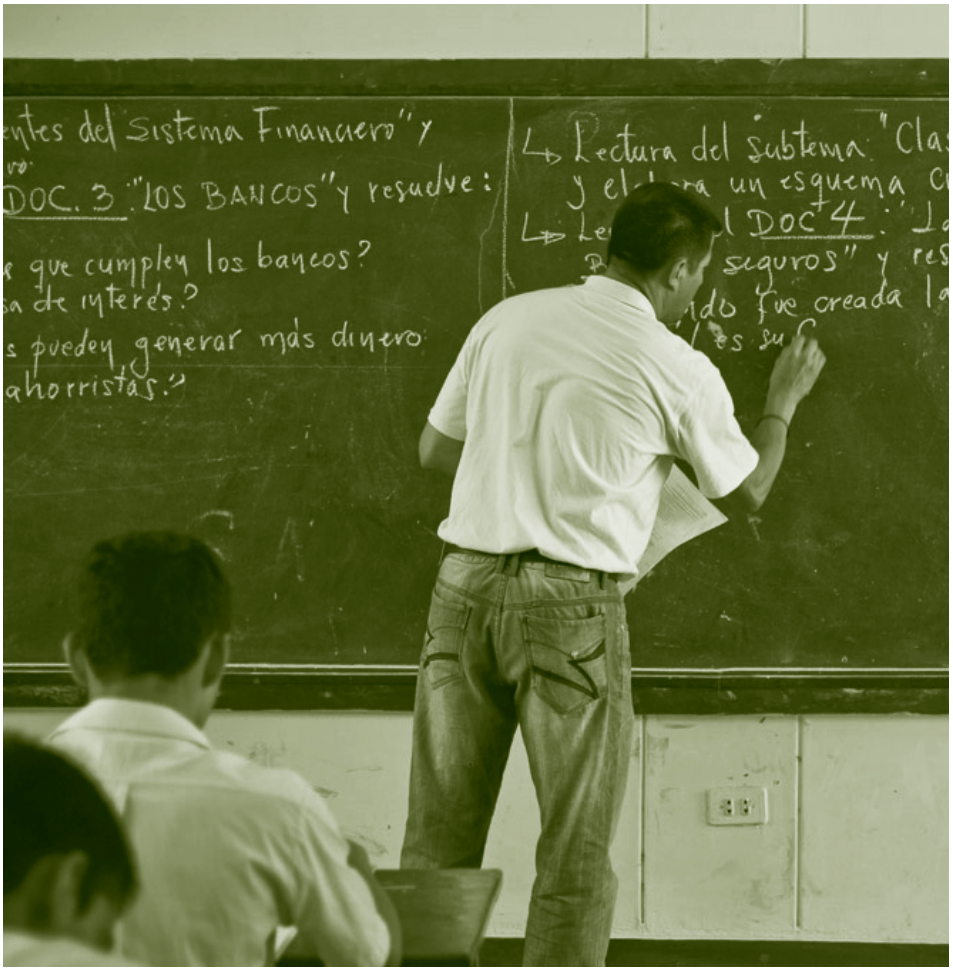
Los portafolios de trabajos ofrecen una recopilación de evidencia que los profesores pueden usar para monitorear y reportar el crecimiento del estudiante. En evaluación del desarrollo, se supervisa el crecimiento según un mapa de progreso que describe la naturaleza del desarrollo dentro de un área determinada de aprendizaje.

En la isla Bainbridge, algunos profesores utilizan registros en la forma de listas de cotejo de descriptores como base para tomar decisiones imparciales sobre las etapas que los estudiantes han alcanzado en un continuo de desarrollo. El profesor podría decidir sobre la base de los descriptores en las páginas 44-45, por ejemplo, que un estudiante que ha alcanzado la etapa 4 (Inicial) y 5 (Expansión), pero no la etapa 6 (Vinculación).

Al usar el continuo de redacción de Bainbridge, los profesores se han podido dar cuenta de que los estudiantes usualmente demuestran habilidades de redacción desde varias de las etapas. Algunos profesores comprobaron esto al colocar fechas en las etapas del continuo de desarrollo. Por ejemplo, si un estudiante demostraba todos los comportamientos de una etapa y algunos comportamientos de la siguiente etapa, entonces el profesor escribía la fecha en el descriptor de esa "siguiente" etapa. El estudiante 6, en la página 48, fue evaluado y se consideró que estaba dentro de la etapa "preconvencional" de redacción en septiembre de 1992, demostrando algunos de los comportamientos de la etapa "emergente". El estudiante 1 fue evaluado y considerado entre las etapas "emergente" y "en desarrollo" en enero de 1993.

Bonnie Campbell Hill sostiene que, cuando los profesores usan portafolios conjuntamente con mapas de progreso, están mejor capacitados para responder las dos preguntas que los padres de familia hacen sobre el desarrollo en redacción de sus hijos: ¿mi hijo está aprendiendo? ¿Mi hijo está aprendiendo a un ritmo normal relativo al de sus compañeros? Los portafolios brindan evidencia para la primera pregunta. Al mirarlos, los padres de familia pueden

observar el desarrollo de sus hijos en escritura y redacción. Para la segunda pregunta, el mapa de progreso servirá de gran ayuda. Al revisar el mapa de toda la clase, quizás con los nombres de los demás estudiantes borrados, los padres de familia podrán conocer el progreso relativo de su hijo. Por ejemplo, el estudiante 15, en el cuadro de la página 48, parece no estar progresando al mismo ritmo que los demás estudiantes.[22]



[22] Conversación con Bonnie Campbell Hill, octubre de 1994.

Evaluación y registro de evidencia del portafolio

Lista de comportamientos

Registro de un profesor sobre la ubicación de los estudiantes en el Continuo de Redacción de Bainbridge. Las fechas son una demostración relativa de las habilidades de redacción en las diferentes etapas.[23]

	PRECONVENCIONAL	EMERGENTE	DESARROLLO	INICIAL	EXPANSIÓN
	• Garabatos • Imágenes-significado • Imágenes con "palabras" • Letras aleatorias • Inventos de escritura o RLTAFHO = PALABRA	• Copia nombres/palabras • Imágenes + dibujo • Usa principalmente mayúsculas • Consonantes de inicio/final • Finge leer textos PA o RA = PALABRA	• Uniformidad • Uso de mayúsculas y minúsculas • Separa palabras con espacios • Se basa en sonidos para escribir algunas letras • Lee sus propias redacciones PLBA = PALABRA	•Todos pueden leer •Pensamiento completo •Puntuación •Deletreo creativo •Escribe bien algunas palabras PALEBRA = PALABRA	• Entendimiento de patrones y reglas de escritura • Mayúsculas/puntuación • Inicio/desarrollo/final • Corrección agregando contenidos • Empieza a escribir fluidamente PALABRA = PALABRA
1 Karley A.	9/92	1/93 →			
2 Mackenzie B.	9/92 1/93				
3 Paul B.	9/92 ↔	1/93			
4 Zach C.	9/92	1/93			
5 Lucas C.	9/92 1/93				
6 Win D.		9/92	1/93		
7 William D.	9/92 1/93				
8 Tiffany E.			11/92	2/93	
9 Clayton H.	11/92 →				
10 Nicole H.		12/92	1/93		
11 Julie H.	9/92 2/93				
12 Molly J.	9/92 1/93				
13 Kirstin L.		9/92	2/93		
14 Michelle M.		9/92		2/93	
15 J.J. M.	9/92 9/93 ¡NO HAY CRECMIENTO!				
16 Robbie O.	9/92 2/93				
17 Marian S.	9/92		2/93		
18 Ryan S.	9/92	2/93 →			
19 Patrick S.	9/92	2/93			
20 Alex W.	9/92	2/93			
21		CON AYUDA			

[23] Campbel Hill, B. y Ruptic, C., p. 64.

Para debatir:

"Los portafolios representan una filosofía que demanda que veamos la evaluación como parte integral de la enseñanza, brindando un proceso que pueden usar el profesor y el estudiante para guiar el aprendizaje. Es una definición extendida de evaluación, en la cual una variedad de indicadores educativos se recopilan a través de diferentes situaciones antes, durante y después de la enseñanza. Es una filosofía que reconoce tanto el proceso como el producto de aprendizaje, así como la participación activa del profesor y los estudiantes en su evaluación y progreso.[24]

[24] Adaptado de Valencia, S. (1990). A Portfolio Approach to Classroom Reading Assessment: The Whys, Whats, and Hows. *The Reading Teacher,* Vol. 43, N.° 4, pp. 338-340.

3. PORTAFOLIOS DOCUMENTALES

Los portafolios documentales son recopilaciones de trabajos seleccionados de modo específico para la evaluación. A diferencia de los portafolios de trabajo, que son colecciones de trabajos diarios, los documentales son selecciones de los mejores trabajos del estudiante para la evaluación.

Los portafolios documentales son recopilaciones de trabajos seleccionados específicamente para evaluación. Ellos contienen no solo productos finales, sino también evidencia de los procesos que los estudiantes realizan para desarrollar dichos productos.

Estos portafolios no solo contienen productos finales, sino también evidencia de los procesos que los estudiantes realizan para desarrollar dichos productos. Un portafolio documental en el curso de Redacción, por ejemplo, puede contener no solo composiciones terminadas, sino también diversos borradores de estas composiciones y comentarios adjuntos de los estudiantes sobre el proceso de desarrollo. Los borradores y comentarios serán seleccionados para obtener los mejores ejemplos del proceso de creación. Ellos brindarán parte de la evidencia que un profesor puede usar para evaluar qué tan efectivo es el proceso de planeamiento, producción y reflexión de los estudiantes.

Un portafolio de trabajo (vea el capítulo anterior) fue comparado con el estudio de un artista, con anotaciones de trabajo, ideas, bosquejos y trabajos en desarrollo. Un portafolio documental, en cambio, es una selección de los mejores productos de

un artista, acompañado de la evidencia del proceso realizado en su elaboración. Un portafolio de muestra, como se describe en el siguiente capítulo, es comparable con la selección de los mejores trabajos terminados de un artista.

3.1. Organización de la evidencia del portafolio

La utilidad de un portafolio documental como fuente de evidencia sobre los logros de un estudiante en una determinada área de aprendizaje depende de:

- En qué medida la evidencia se enfoca y cubre los objetivos educativos o "resultados" del área de aprendizaje.
- En qué medida el contenido del portafolio refleja las fortalezas y debilidades del estudiante.

"Se deben definir claramente estándares educativos que especifiquen lo que los estudiantes deben conocer y ser capaces de hacer antes de desarrollar evaluaciones de procedimientos y ejercicios".

Criterio 1 del Foro Nacional de Evaluación con sede en Washington sobre el "análisis de sistemas para la evaluación de estudiantes".

Enfoque en los resultados educativos relevantes

El contenido de un portafolio documental debe ofrecer evidencia sobre los objetivos del área de aprendizaje. Para obtener esta evidencia, las actividades en clase deben estar dirigidas hacia dichos resultados educativos. Por ejemplo, si la solución de problemas es considerada como un objetivo importante

en matemáticas, pero las actividades en clase se enfocan solo en ejercicios a computadora, entonces la muestra del trabajo de los estudiantes no brindará evidencia sobre la habilidad de solución de problemas que pueda ser incluida en un portafolio documental.

La selección del *criterio del portafolio* puede ser adaptada explícitamente para asegurar que los contenidos del portafolio documental brinden evidencia sobre los objetivos del área de aprendizaje. El material producido por la Junta de Estudios de Melbourne, por ejemplo, ayuda a los profesores a enfocarse en los objetivos del Marco Curricular y de Estándares en su uso de portafolios de redacción. El cuadro siguiente es un extracto del Nivel 1, lineamientos para el uso de portafolios. Se espera que los estudiantes alcancen este nivel al final del primer año escolar.

Organización de la evidencia del portafolio

Enfoque en objetivos educativos relevantes

El material producido por la Junta de Estudios de Melbourne, por ejemplo, ayuda a los profesores a enfocarse en los objetivos del Marco Curricular y de Estándares en su uso de portafolios de redacción.[1] El siguiente es un extracto del Nivel 1, lineamientos para el uso de portafolios. Se espera que los estudiantes alcancen el Nivel 1 al final del primer año escolar.

ENFOQUE CURRICULAR y objetivos educativos esperados	INFORMACION DE PORTAFOLIO como posible evidencia de aprendizaje del estudiante
Desarrollar un entendimiento de la forma en que se usa el lenguaje en clase. Experimentar con lectura de textos en grupo, con la clase, individualmente, o en juego de roles con otros estudiantes. En actividades de hablar y escuchar, ¿el estudiante interactúa con los profesores, con sus compañeros y adultos conocidos? Disfrutar que otros lean los textos propios y disfrutar de leer diferentes tipos de textos, por ejemplo, cuentos populares, textos acumulativos, historietas, poemas, canciones y textos informativos. Explorar la rima, ritmo y repetición de estos textos. Comprometerse con el hábito de leer. Usar la propia experiencia y textos narrados, leídos, revisados y compartidos, para estimular la redacción. Comprender la construcción de los textos, por ejemplo, notas, listas, señales. ¿Produce símbolos escritos con la intención de transmitir una idea o mensaje?	• Anotaciones anecdóticas, escalas de calificación y listas de cotejo de los profesores, notas sobre aportes de los estudiantes y situaciones. • Grabaciones de audio y video sobre los estudiantes en situaciones donde tengan que escuchar y responder. • Registros de patrones de clase y registro de libros prestados de la librería de la escuela, por ejemplo, diario de lectura para la casa, documentos impresos, consulta de profesores. • Anotaciones de observaciones de comportamiento en ejercicios de lectura silenciosa. • Grabaciones de audio y video sobre la lectura y debate de textos. • Ejemplos del proceso de registro o análisis de error incluyendo fotocopia de textos usados para observar estrategias de lectura.

[1] Board of Studies (1995). *Using the Curriculum and Standards Framework,* p. 46. Carlton: Board of Studies.

Diversidad de evidencia

Si los objetivos educativos son amplios y diversos, entonces es necesaria una gran cantidad de evidencia para cubrirlos.

El Foro Nacional de Evaluación, con sede en Washington, ha establecido ocho criterios de evaluación del sistema de evaluación de estudiantes. Bajo el criterio 3 (Estándares, usos, trabajos y procedimientos de evaluación deben ser justos para todos los estudiantes) se toma en consideración la cantidad de tareas utilizadas para la evaluación. De acuerdo con el Foro, los estudiantes deben tener múltiples oportunidades de alcanzar los estándares y ser capaces de alcanzarlos de diferentes maneras.[2]

El portafolio documental es una herramienta ideal para reunir una gran cantidad de trabajos de los estudiantes. Y, ya que estos portafolios contienen productos terminados a lo largo de un determinado periodo de tiempo, el progreso puede verse más claramente.

Un buen ejemplo de portafolio documental que incorpora una gran variedad de material (incluyendo resultados de entrevistas, de una prueba de lectura aplicada a nivel nacional y una muestra de redacción) es el sistema de evaluación de portafolio infantil de South Brunswick, Nueva Jersey.[3] Este tipo de evaluación de portafolio se usa para tomar decisiones de enseñanza en clase para cada niño, en consulta con los padres de familia y otros adultos que trabajen con el niño, y para evaluar el progreso de cada niño en el tiempo.

El portafolio de Nueva Jersey contiene ocho categorías para los niños de kínder y primer grado: autorretrato, entrevista al niño, cuestionario del padre de familia, conceptos a partir de imágenes, actividad de escritura para evaluar

---

[2] National Forum on Assessment (1992). Criteria for Evaluation of Student Assessment Systems. *Educational Measurement: Issues and Practice,* Vol. 11, N.° 1, p. 32.

[3] Ruth Mitchell (1992). *Testing for Learning,* p. 155. Nueva York: The Free Press.

el entendimiento de las palabras, muestra de lectura, muestra de escritura, y registro de clase. El autorretrato, que no es evaluado formalmente, proporciona evidencia sobre el concepto del niño sobre sí mismo y la coordinación entre manos y ojos desarrollada durante el año (el niño dibuja un autorretrato al comienzo y al final del año). La prueba de conceptos a partir de imágenes se usa para determinar si el niño necesita ayuda especial.

Apuntar a diversos objetivos

Los objetivos educativos generalmente incluyen resultados además de habilidades y conocimiento. Un portafolio documental puede proporcionar evidencia del esfuerzo y aplicación del estudiante, por ejemplo:

- comportamiento
- participación en las actividades en clase
- iniciativa
- cooperación
- perseverancia en el trabajo

Fuente: Stromlo High School, ACT, Australia[4]

Tareas de solución abierta

Las tareas seleccionadas para ser incorporadas en un portafolio documental deben ser lo suficiente abiertas como para que el estudiante pueda mostrar sus fortalezas y debilidades. Si una tarea es muy restringida, podría no brindar al estudiante la oportunidad de demostrar sus diversos niveles de conocimiento y comprensión.

[4] Extracto de la página 12 del Weston Creek High School Handbook on Assessment and Reporting, el cual está siendo corregido como política escolar en Stromlo High, ACT Australia.

Las tareas seleccionadas deben permitir al estudiante demostrar sus fortalezas y debilidades *en el área en que están siendo evaluados.* Un problema de matemática que requiera lectura, por ejemplo, podría representar un indicador tanto de la capacidad de lectura como de comprensión y aplicación de las matemáticas.

¿Cuál es el rol que deben tener los estudiantes en la selección de evidencia del portafolio?

Ya que el propósito primordial del portafolio es la evaluación, los profesores deber poder incluir trabajos que ellos crean que representan con exactitud los logros del estudiante.

Jean Kerr Stenmark sugiere un proceso de selección diseñado para promover la participación y propiedad del estudiante, lo que permite también el aporte del profesor. Los estudiantes seleccionan y juntan los trabajos que desean incluir en su portafolio documental y escriben un párrafo explicando por qué seleccionaron cada trabajo, o una carta de presentación en la que describen sus logros. Entonces, el profesor selecciona otros trabajos y los marca con una P, para indicar que fueron seleccionados por él.[5] Los estudiantes y profesores pueden seleccionar los trabajos en cada una de las categorías de contenido (por ejemplo, un poema, una narración personal, un texto persuasivo, una prueba de redacción con tiempo limitado, un análisis literario y cuatro ejercicios de lectura).

Este proceso le da al portafolio documental valor educativo, aunque esta no sea su meta principal.

La participación en la selección le brinda al estudiante la oportunidad de reflexionar sobre su trabajo, igual como lo haría con un portafolio de trabajo.

---

[5] Jean Kerr Stenmark, ed. (1991). *Mathematics Assessment Myths, Models, Good Questions and Practical Suggestions,* p. 41. National Council of Teachers of Mathematics.

Si los criterios para la selección del contenido del portafolio documental son compartidos, entonces los estudiantes toman parte del proceso de evaluación. Ellos saben qué objetivo establecer para sí mismos con el fin de mejorar su desempeño.

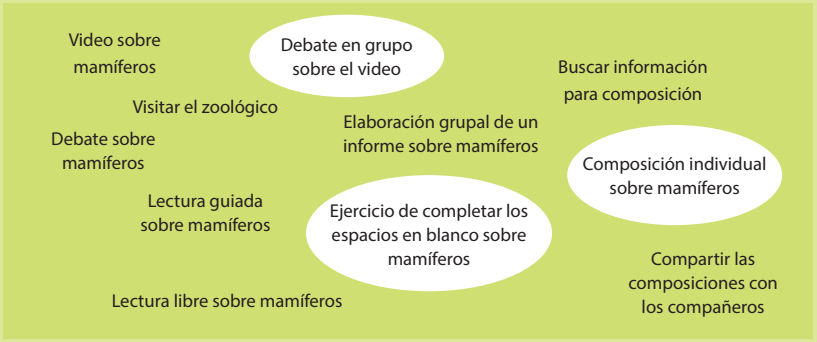
Fuentes de evidencia

La evidencia que contiene un portafolio documental puede salir de un portafolio de trabajo de un estudiante, de los registros de un profesor o de la combinación de estos registros y las actividades del estudiante.

Un método muy útil para seleccionar la evidencia es *subrayar*. Al momento de planificar una unidad de trabajo, el profesor subraya ciertas actividades. Estas son las fuentes de evidencia que se incluirán en el portafolio documental. Los objetivos de un área de aprendizaje en particular pueden proporcionar los temas a subrayar.

Planificación de la evidencia del portafolio **Subrayar**

Judith Rivalland ilustra el uso del recurso de subrayar para una unidad de trabajo sobre mamíferos. Las actividades escogidas para proporcionar evidencia para la evaluación e inclusión en el portafolio documental están encerradas en un círculo.[6]



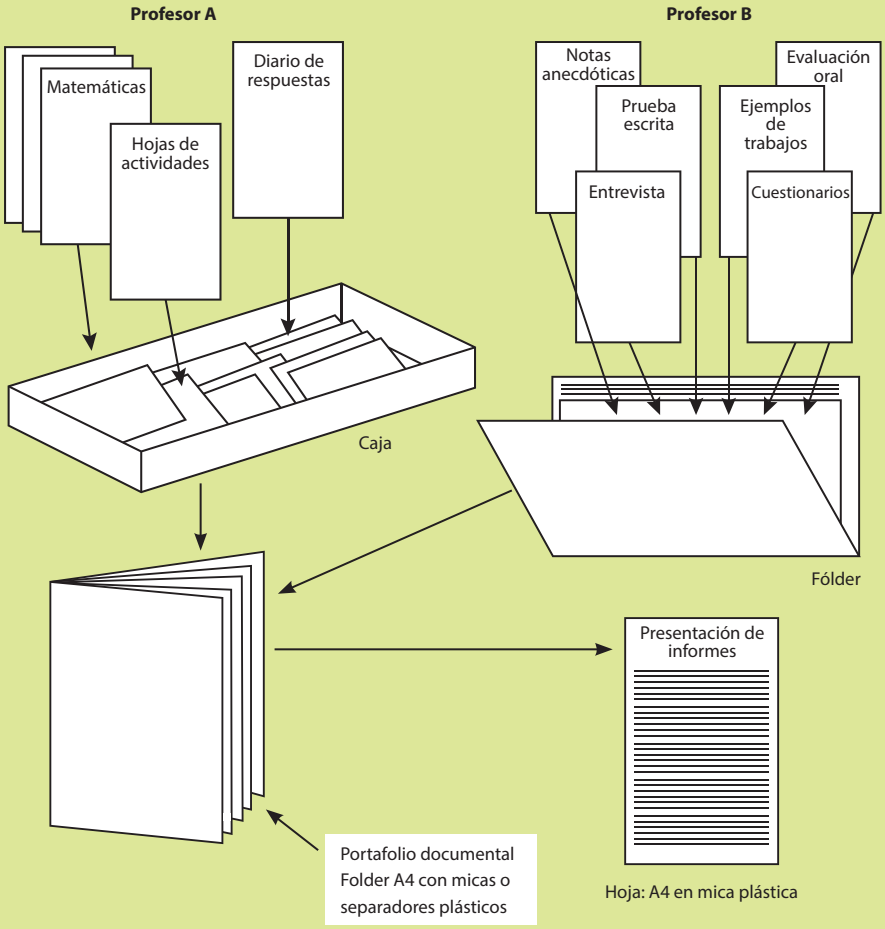
[6] Judith Rivalland (1992). Building Profiles. En Judith Derewianka, ed., *Language Assessment in Primary Classrooms,* p. 26. Australia: Hartcourt Brace Jovanovich.

Planificación de la evidencia del portafolio

Organización de la evidencia

Kevin Olsen ilustra dos métodos que usan los profesores para organizar hojas de trabajo de los estudiantes:[7]

Los profesores y estudiantes seleccionan material significativo para ellos, en organizadores etiquetados y ubicados dentro del aula, o en fólders manila en un archivador. Los profesores seleccionan las categorías que se incluirán en el portafolio documental. Estas categorías proporcionan evidencia para la presentación de informes.



[7] K. Olsen; G. Adams; N. Grace y P. Anderson (1994). *Using the Mathematics Profile,* p. 91. Curriculum Corporation.

Una tarea innecesariamente limitada

REPORTE DE LECTURA

Nombre del libro: *The Secret Garden*

Autor: *Frances Hodgson Burnett*

Tipo de libro: *Ficción – clásico*

Resumen del libro: *Mary Lennox encuentra un jardín secreto en la propiedad de su tío y cree que hay magia en él. Colin Craven, un niño (quien) va a ser jorobado. Cree en la magia también. Él pasa todo su tiempo en el jardín y aprende a caminar. Él dice que el jardín secreto le ha dado el poder para hacerlo.*

¿Qué fue lo que más me gustó del libro? *Cuando el Sr. Craven ve a su hijo Colin correr hacia él.*

¿Cómo llegó a mí? *Un amigo me lo regaló por mi cumpleaños*

¿Leerás otros libros del mismo autor? *Sí*

¿Por qué? *Burnett es un buen escritor y me gusta la forma en que coloca sus palabras.*

Kathy McLean y Helen Campagna-Wildash[8] usan este reporte de lectura para mostrar cómo un ejercicio limitado evita que el estudiante demuestre su habilidad y comprensión. En este reporte de lectura no hay mucha oportunidad o ánimo por debatir las ideas del libro. Si un profesor selecciona solo este tipo de ejercicios estructurados para incluirlos en el portafolio documental del estudiante, entonces el estudiante tendrá poca oportunidad de demostrar su comprensión de temas o situaciones en el texto, por ejemplo.

[8] K. McLean y H. Campagna-Wildash (1994). *Using the English profile,* p. 86. Curriculum Corporation.

3.2. Evaluación y registro de la evidencia del portafolio

Los portafolios documentales contienen evidencia basada en diferentes métodos de evaluación. Un portafolio puede incluir, por ejemplo, muestras de pruebas escritas, observaciones de desempeño y proyectos.

De acuerdo con la variedad de evidencia en un portafolio documental, es probable que los profesores usen distintos métodos de evaluación y registro del contenido del portafolio. Un portafolio de música, por ejemplo, podría incluir una composición original y una lista de piezas interpretadas en el trimestre. El profesor puede desarrollar criterios para evaluar la integridad, originalidad y precisión de notas en la composición, pero no podrá trasladar el criterio de evaluación sobre las piezas interpretadas.

El criterio para la evaluación de portafolios se puede vincular explícitamente a un mapa de progreso. Los desempeños en el ejercicio de debate en grupo del Recurso de Evaluación del Desarrollo para Docentes (*Developmental Assessment Resource for Teachers*-DART, página 62), por ejemplo, han sido comparados de acuerdo con cuatro niveles descritos de desempeño que corresponden a los niveles de producción y comprensión oral, según el English Profile for Australian Schools (Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas).

Los profesores utilizan una variedad de métodos para evaluar y registrar el contenido de los portafolios.

Evaluación y registro

Escala de calificación para la autoevaluación

La Escuela Secundaria Belconnen ha desarrollado una escala de calificación para uso de los estudiantes para que evalúen su participación en debates en grupos pequeños. Los estudiantes califican los enunciados como "nunca, no siempre, a menudo, o siempre".[9]

AUTOEVALUACIÓN DE HABILIDADES GRUPALES

Tu nombre: _____

Miembros del grupo: _____

Actividad de grupo: _____

En los enunciados del 1 al 5, coloca la letra de calificación que mejor se ajuste.

A: Siempre
B: A menudo
C: No siempre
D: Nunca

1. ____ Durante los debates, sugerí una idea para debatir en grupo.
2. ____ Cuando debatimos, todos tuvieron oportunidad de sugerir algo.
3. ____ Todos los miembros de nuestro grupo tuvieron algo que hacer durante la actividad.
4. ____ Todos hicieron su parte en mi grupo.
5. Durante el trabajo en grupo, yo…

   ____ escuché a los demás ____ organicé el grupo

   ____ hice preguntas ____ interrumpí la actividad

   ____ organicé mis ideas ____ me distraje

6. Durante la actividad, ¿qué tareas hiciste tú?

   _____

   _____

   _____

[9] De Sheryl Barnes, Belconnen High, ACT Australia.

Evaluación y registro

Guía de evaluación holística del desempeño individual en grupo

El DART para lenguaje proporciona a los profesores cuatro niveles descritos de desempeño para calificar la participación del estudiante en debates grupales. Estos niveles corresponden a los niveles según el Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas.[10]

Nivel 5

- *Dirige y resume* implícita o explícitamente el debate en grupo y coordina las decisiones sobre la organización del desempeño.
- Las opiniones son *importantes y persuasivas,* y refleja la comprensión de cómo se puede influenciar las opiniones de los demás.
- Puede recoger las *implicancias* de contribuciones de otros miembros del grupo y re-estructurarlas.
- *Coordina las decisiones* y *organiza* las tareas apropiadamente.

Nivel 4

- *Asume el liderazgo* en la organización del debate grupal, alienta a los otros miembros, dirige y resume el progreso.
- Ofrece su opinión propia *con firmeza* (pero no necesariamente de forma dominante)
- Es *elocuente* y *persuasivo* en su forma de expresarse.
- Juega *un papel fundamental* en la organización de declamación de poesía, o escribe y reporta el debate sobre los roles de TV o del programa de mascotas.

Nivel 3

- *Inicia* algunas partes del debate e impulsa a los demás para que también participen.
- *Ofrece* opiniones propias sobre el tema que ellos tratan de *explicar.*
- *Escucha* de forma receptiva el punto de vista de los demás.
- El lenguaje tiene un aporte de *originalidad o precisión.*

Nivel 2

- *Comprende* de qué se trata el ejercicio y *coopera* con el grupo.
- Las ideas sobre el tema son *propuestas* en vez de *voluntarias.*
- *Hace preguntas* para ayudar a comprender lo que otros han dicho.
- Usa palabras *simples* y *adecuadas* para comunicar ideas.

[10] Foster, M.; Mendelovits, J. y Masters, G. N. (1995). *Developmental Assessment Resource for Teachers DART English.* Melbourne: Australian Council for Educational Research.

Evaluación y registro

Escala genérica para preguntas de respuesta abierta de matemáticas

El Programa de Evaluación de California ha desarrollado un conjunto genérico de cuatro niveles para evaluar y registrar respuestas de problemas de respuesta abierta de matemáticas. Estos niveles fueron desarrollados originalmente por profesores que revisaban exámenes a nivel estatal.[11]

Nivel 4

- Elabora una respuesta completa con explicación clara, coherente, no ambigua y elegante.
- Incluye un diagrama simple y claro
- Se comunica eficientemente ante una audiencia identificada
- Muestra entendimiento de las ideas y procesos matemáticos del problema.
- Identifica todos los elementos importantes del problema.
- Incluye ejemplos y contraejemplos.
- Responde con argumentos de respaldo firmes.
- Va más allá de lo requerido en el problema.

Nivel 3

- Elabora una respuesta buena y sólida con alguna de las características del nivel 4, pero probablemente no todas.
- Brinda explicaciones menos elegantes, menos completas.
- No va más allá de lo requerido por el problema.

Nivel 2

- Elabora respuestas completas, pero la explicación puede ser confusa.
- Presenta argumentos incompletos.
- Incluye diagramas, pero inapropiados y confusos.
- Indica entender las ideas matemáticas, pero no las expresa claramente.

Nivel 1

- Omite todas o varias partes de la pregunta y respuesta.
- Comete errores graves.
- Usa estrategias inadecuadas.

[11] Stenmark, p. 24.

Evaluación y registro

Calificación de la interacción y participación del estudiante

El Ministerio de Educación de Columbia Británica ha desarrollado una escala de calificación para evaluar el comportamiento del estudiante, procesos de razonamiento en comportamientos y habilidades, y niveles de participación.

Los profesores califican a los estudiantes en cada comportamiento usando las categorías Dependiente (0), Necesita apoyo (1) e Independiente (2).[12]

Actitudes (interacción y participación)	0	1	2
Coopera			
Comparte / colabora (intenta, aporta ideas)			
Hace preguntas a sus compañeros (alienta a los demás a participar)			
Toma riesgos (está seguro de su capacidad)			
Permanece en la tarea (es perseverante)			

3.3. Estimación y registro de ubicaciones en el mapa de progreso

Los contenidos de un portafolio documental proporcionan evidencia que se puede usar para calcular la ubicación de un estudiante en un mapa de progreso.

Un ejemplo: la colección de textos del DART

El Recurso de Evaluación del Desarrollo para Docentes (*Developmental Assessment Resource for Teachers*-DART) ofrece a los profesores una ayuda

[12] Stenmark, p. 51.

para recopilar y evaluar trabajos de redacción de los estudiantes para obtener estimados de posiciones en la categoría de Redacción del Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas.

El DART evalúa los logros de redacción en un portafolio de tres trabajos ligados temáticamente a una película que los estudiantes ya han visto. La tarea es un relato narrativo o personal, un relato para exposición y un relato transaccional. A los estudiantes se les da la opción de escoger entre dos temas para el relato narrativo o personal. Pero no hay opción para escoger el tema de los otros dos trabajos.

Los profesores evalúan las respuestas a cada una de los tres trabajos independientemente. Cada trabajo de redacción es evaluado bajo dos criterios: Contenido/Contexto (calidad del razonamiento y sentido del contexto y propósito) y Lenguaje (control de los elementos del lenguaje). Para cada criterio hay una escala de calificación de 4 puntos. Se han incluido ejemplos de los trabajos de redacción de los estudiantes para ilustrar esta calificación.

Los profesores registran sus calificaciones para cada trabajo de redacción en una hoja de registro (vea la página 67). La nota total para Contenido/Contexto y Lenguaje se obtiene sumando las calificaciones de cada uno de los trabajos.

Estimación y reporte de ubicaciones

Escala de calificación descrita

El DART proporciona una descripción de cada uno de los cuatro niveles de calificación (nivel 2, nivel 3, nivel 4, nivel 5) para cada uno de los criterios de Contenido/Contexto y Lenguaje. La descripción mostrada a continuación corresponde al Nivel 4 del trabajo de redacción transaccional (escribir una carta a…).[13]

Los cuatro niveles en cada trabajo fueron desarrollados para corresponder a los niveles del Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas, permitiendo el uso del desempeño de los estudiantes para calcular sus niveles de rendimiento en las subfacetas de Contenido/Contexto y Lenguaje del perfil.

Contenido/Contexto (Nivel 4)

La carta contiene toda la información relevante para el *show* de mascotas. Es coherente y precisa. Hay un evidente entendimiento de la forma de escribir una carta. El tono es adecuado y apropiado o adaptado para divertir o entretener.

Es decir:

- información relevante;
- coherente y precisa;
- formato correcto;
- tono consistente y formal o adaptado para divertir o entretener.

Lenguaje (Nivel 4)

La redacción incluye varias oraciones simples y complejas, generalmente con uso apropiado de puntuación y conjunciones. La escritura ha sido estructurada con un claro comienzo y final y con posibles divisiones en párrafos. Tiene vocabulario apropiado. La mayoría de las palabras están escritas correctamente.

Es decir:

- diferentes formas de oraciones;
- estructura clara en todo el texto;
- vocabulario apropiado;
- puntuación y ortografía generalmente correctas.

[13] Forster, *et al.*

Estimación y reporte de ubicaciones

Hoja de registro en clase

El DART ofrece esta hoja de registro en clase para calificar la redacción.[14]

Redacción: Hoja de Registro

		Teniendo cuidado/la nota			Televisión			Carta			Totales		
Categoría		Contenido/ Contexto	Lenguaje	En conjunto	Contenido/ Contexto	Lenguaje	En conjunto	Contenido/ Contexto	Lenguaje	En conjunto	Contenido/ Contexto	Lenguaje	En conjunto
Nombre:	Nota máxima	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**5**	**15**	**15**	**45**

El paso final es que los profesores coloquen sus calificaciones en los tres trabajos de redacción para obtener un cálculo promedio de la ubicación del estudiante en el nivel de Redacción. Un estudiante que ha sido calificado en el nivel 4 en Contenido/Contexto en los tres trabajos, por ejemplo, recibirá una calificación total de 4 + 4 + 4 = 12, y será considerado en Nivel 4 para la categoría de Contenido/Contexto. Un estudiante calificado con Nivel 3 en dos trabajos, y nivel 4 en el tercer trabajo, tendrá una calificación de 3 +3 + 4 = 10, y será considerado para el Nivel 3 superior.

El DART proporciona al profesor un mapa que vincula las calificaciones totales de los estudiantes en Contenido/Contexto, con los niveles del Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas.

[14] Forster, *et al.*

Estimación y reporte de ubicaciones

Estimados equilibrados

El total de los tres trabajos de redacción proporciona un estimado equilibrado de la ubicación del estudiante en un continuo de redacción. Por ejemplo, un estudiante con un total de 11 de Contenido/Contexto se considera que ha alcanzado el Nivel 4 inferior en esta categoría del perfil. El total de 11 se pudo haber alcanzado de diferentes maneras: 3+4+4; 3+3+5; o 2+4+5, para los tres trabajos de redacción. Un estudiante con calificaciones de 4+4+5, tendrá un total de 13 y será considerado en el nivel 4 superior.[15]

Todas las posibles calificaciones de los tres trabajos de redacción para Contenido/Contexto	Total	Mejor cálculo de nivel en el perfil
5,5,5	15	5
4,5,5	14	5 inferior
4,4,5 3,5,5	13	4 superior
4,4,4 3,4,5 2,5,5	12	4
3,4,4 3,3,5 2,4,5	11	4 inferior
3,3,4 2,3,5 2,4,4	10	3 superior
3,3,3 2,3,4 2,2,5	9	3
2,3,3 2,2,4	8	3 inferior
2,2,3	7	2 superior
2,2,2	6	2

[15] Forster, *et al.*

Estimación y reporte

Mapa del perfil de lenguaje

El DART proporciona al profesor un mapa que vincula las calificaciones totales de los estudiantes en Contenido/Contexto, con los niveles del Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas. Por ejemplo, un estudiante con una calificación de 11 es considerado en Nivel 4 inferior.[16]

Escritura

Total de calificaciones del profesor	Contenido/Contexto	Nivel de perfil
15	•Narrativa sostenida con atención en el orden del tiempo, punto de vista consistente sobre la narrativa y caracterización convincente. •La estructura general es apropiada y completa. •Muestra un desarrollado sentido de la audiencia y se relaciona efectivamente con el lector. •Desarrolla un caso coherente, justifica sus puntos de vista con diversos argumentos y usa evidencia detallada de forma adecuada para respaldar su opinión. •Va más allá de las demandas inmediatas de comunicación de información importante en forma y tono adecuados. •Toma en cuenta un punto de vista que va más allá del personal.	Nivel 5
14		
13	•Muestra evidencia o intenta crear un impacto en el lector (por ejemplo recurriendo al sentido del humor). •El tono es consistentemente apropiado o adaptado para divertir o entretener. •Genera una idea de los personajes ya sea explícitamente por medio de descripciones, o implícitamente a través de lo que dicen y hacen. •Contiene información relevante es coherente y preciso. •Contiene ideas, detalles y eventos escogidos por su idoneidad para el argumento. •Argumenta claramente desde una posición que implica un grado de distancia crucial, en vez de simplemente mostrar opinión personal. •Puede incluir reflexiones sobre eventos.	Nivel 4
12		
11		
10	•Contiene un argumento distinguible y apropiado desde el comienzo •Los personajes tienen nombres pero no están bien definidos. •Hay algo de coherencia en la pieza total, pero poca evidencia de la selección y control del contenido para alcanzar propósitos específicos. •Contiene pocos pensamientos interrelacionadas sobre pobre de ideas. •Ofrece una opinión que tiende a basarse en opiniones personales. •Contiene la mayoría de detalles importantes. •Hay una consideración del detalle y sentido de secuencia lógica de información. •Apropiado en términos de estructura y tono pero no es consistente.	Nivel 3
9		
8		
7	•Consiste en unas cuantas oraciones que incluyen algunas ideas relevantes sobre el tema. •Hay secuencia en la historia, pero hay vacíos en la información. •Muestra un entendimiento básico de las instrucciones del trabajo. •Puede sugerir una trama, pero le falta coherencia o secuencia. •Abusa del recurso de la copia (copiado de frases sin elaboración). •Se basa en afirmaciones más que en argumentos. •Contiene algunos detalles importantes. •Poca evidencia de un tono apropiado.	Nivel 2
6		

[16] Forster, *et al.*

Para debatir:

¿No es irónico, ellos argumentarán, pasar por todo el problema de expandir y humanizar nuestra visión del desempeño de los estudiantes a través del uso de portafolios, solo para retroceder y terminar usando una escala de calificación?[17]

[17] Arter, J. y Spandel, V. (1992). Using Portfolios of Students' Work in Instruction and Assessment. *Educational Measurement Issues and Practice,* Vol. 11, N.° 1, primavera, p. 37.

4. PORTAFOLIOS DE MUESTRA

Los portafolios de muestra tienen como propósito reflejar lo mejor del trabajo del estudiante sobre un monto limitado de material designado. A diferencia de los portafolios documentados, los portafolios de muestra contienen solo productos terminados. Ellos no incluyen evidencia de procesos de desarrollo en forma de borradores y revisiones del trabajo del estudiante.

Los portafolios de muestra se utilizan para un número de propósitos educacionales incluyendo selección, certificación y evaluación en el salón de clases.

En los contextos de alto rendimiento, donde la comparación es importante, se presta particular atención a los temas de validación, incluyendo el tema de "autenticidad" (¿es el trabajo del estudiante que lo presenta?), y fiabilidad incluyendo el tema de fiabilidad interevaluador (¿el criterio de evaluación se aplica consistentemente por parte de diferentes evaluadores?).

Un portafolio de muestra refleja lo mejor del trabajo de un estudiante y contiene solo productos terminados.

4.1. Planear la evidencia del portafolio

Los portafolios de muestra están designados a reflejar lo mejor del trabajo de un estudiante en un área particular de aprendizaje. Su utilidad para evaluación sumativa depende de:

- qué tan bien el contenido del portafolio refleja metas curriculares del área de aprendizaje; y
- qué tan bien la evidencia refleja los logros del estudiante.

Asegurando relevancia

Si las evaluaciones *válidas* van a ser realizadas para el logro del estudiante en un área de aprendizaje entonces las piezas de trabajo recolectadas en el portafolio deben estar dirigidas hacia las metas curriculares de esa área de aprendizaje. Esto es, la evidencia que brindan debe ser relevante al resultado de aprendizaje específico.

No hay una respuesta fácil para la pregunta de cuántas piezas de trabajo se necesitan para una buena cobertura curricular. Edward Haertel sugiere utilizar el "principio de valor agregado": la persona que desarrolla el portafolio selecciona una pieza de evidencia para ser incluida en el portafolio y pregunta, "¿Qué información agregaría si se incluyera esta pieza de evidencia?" Si la respuesta es "ninguna" a varias piezas de evidencia, entonces se ha logrado una adecuada cobertura curricular.[1]

Si la evidencia en un portafolio para brindar una evaluación válida del logro del estudiante, no debe ser confundida por habilidades ajenas. Por ejemplo, un portafolio conteniendo una tarea diseñada para evaluar el logro de matemáticas, no debe incluir como prueba principal la habilidad de lectura.

Un portafolio de muestra debe:

- Reflejar metas curriculares (por relevancia)
- Reflejar el propio trabajo del estudiante.

El portafolio de dibujo del Estudio de Arte de Colocación Avanzada y el portafolio de escritura SNAP en las dos siguientes páginas son dos ejemplos de portafolios de muestra que especifican el contenido del portafolio para brindar cobertura de los resultados y mejorar la comparación de las evaluaciones de los portafolios.

[1] Collins, A. (1992). Portfolios for Science Education: Issues in Purpose, Structure, and Authenticity, p. 458. *Science Education,* Vol. 76, N.° 4, pp. 451-463.

Planeando la evidencia del portafolio

Especificar contenidos

El Programa de Colocación Avanzada de Estados Unidos está diseñado para darle a los estudiantes créditos a través de cursos universitarios en base a evaluaciones tomadas en secundaria.[2]

Para el portafolio de dibujo en Arte, los estudiantes emiten trabajos en tres categorías: Trabajo original, concentración y amplitud. El portafolio debe contener seis trabajos originales de un tamaño particular (trabajo original), al menos veinte diapositivas en plástico transparente sobre un solo tema (concentración), y desde catorce a veinte diapositivas ilustrando amplitud, con no más de tres diapositivas en cada una de las veinte categorías. Las veinte categorías incluyen perspectiva, integración de figuras humanas en el espacio y estudios de objetos envueltos.

Los portafolios son evaluados sobre estándares esperados en estudiantes universitarios. Se consideran muchos factores en la evaluación, incluyendo factores formales en relación al tema principal, como textura, diseño y manejo de técnica. Sin embargo, las evaluaciones son realizadas en base a la experiencia, esencialmente.

Solo se obtiene una calificación de todo el portafolio haciendo una medición del puntaje por sección.

[2] Citado en Mitchell, R. (1992). *Testing for Learning: How new approaches to evaluation can improve American schools,* p. 125. Nueva York: The Free Press.

Planeando la evidencia del portafolio **Especificar contenidos**

Los Procedimientos de Evaluación de las Necesidades del Estudiante (SNAP, por sus siglas en inglés) son diseñados para ayudar a los profesores de primaria en Australia del Sur para evaluar de manera acertada los logros en lenguaje y las necesidades de los estudiantes que hablan inglés como segunda lengua. SNAP no es una evaluación de alto rendimiento.[3]

SNAP trata de ser formativo y sumativo, para brindar información y diagnosticar las fortalezas y debilidades de los estudiantes, y obtener evidencia general del logro en el aprendizaje del idioma inglés. Las evaluaciones se basan en "evidencia" de desempeño oral y escrito en diversas actividades típicas en el salón de clases desde preescolar hasta los 2.do grado, 3.er y 4.to grados, y 5.to y 7.mo grados.

El contenido del portafolio requerido para 5.to y 7.mo grados es:

oral
Se toman dos muestras de
- recontar una historia,
- reportar en el proceso,
- brindar una opinión;

escrita
Tres muestras compuestas de
- un recuento,
- un argumento,
- una narrativa o un reporte.

Autentificar el trabajo del estudiante

Si se necesita hacer una evaluación válida sobre el logro de un estudiante en un área de aprendizaje entonces un portafolio de muestra debe incluir evidencia de que los contenidos son producto del trabajo del estudiante que lo presenta. Los profesores necesitan considerar qué tanto apoyo ha recibido el estudiante al momento de completar el trabajo. ¿Fue el resultado de un proceso grupal? ¿Hubo un aporte significativo de ayuda o guía?

[3] Mincham, L. Assessing the English Language Needs of ESL Students, pp. 41-52. En Bouffler, C., ed. (1992). *Literacy Evaluation Issues and Practicalities,* p. 44. NSW Australia: Primary English Teaching Association.

La autentificación de los portafolios del estudiante es especialmente importante en evaluaciones de alto rendimiento.

4.2. Calificar el contenido de un portafolio

Al calificar el portafolio de muestra, especialmente en contextos de alto rendimiento, es importante que las evaluaciones se realicen de forma consistente y justa por diferentes evaluadores. En otras palabras, se requieren altos niveles de concordancia o "fiabilidad interevaluadores". Un acercamiento para mejorar los niveles de concordancia entre evaluadores es especificar el criterio que se utilizará en la evaluación del contenido del portafolio, ya sea por el portafolio de muestra completo o para las piezas de evidencia por separado.

Al desarrollar el criterio de evaluación, los profesores necesitan tener en cuenta qué tan consistente y acertado será el criterio a ser utilizado. Las guías claras mejoran la precisión de una evaluación.

Planeando la evidencia del portafolio

Asegurando la autenticidad

El Certificado de Educación de Victoria ha establecido un número de procedimientos para asegurar que los contenidos de un portafolio son los trabajos de los estudiantes que lo emiten.

- Los estudiantes producen y mantienen una documentación apropiada del desarrollo de la tarea.
- Los estudiantes tienen conocimiento de todos los recursos utilizados, incluyendo nombres y estatus de las personas que han brindado ayuda, y el tipo de ayuda recibida.
- Los estudiantes firman una declaración de autenticidad.
- Los profesores monitorean el desarrollo de la tarea observando los planes y el borrador del trabajo del estudiante, y mantienen registros del proceso.
- Los profesores pueden pedir a los estudiantes una demostración de la comprensión de la tarea.

Calificar el contenido de un portafolio

La evaluación anual del Sistema de Información de Resultados de Enseñanza de Kentucky (KIRIS, por sus siglas en inglés) de 4.to, 8.vo, 12.do grado tienen tres secciones: elección múltiple y preguntas cortas; tareas de desempeño que piden al estudiante trabajar junto en grupos o de forma individual para resolver problemas simulados de la vida real; y portafolios que cada estudiante presenta con su mejor colección de trabajos a lo largo del año escolar.[4]

El portafolio de escritura de 4.to grado tiene una tabla de contenidos; una carta al evaluador sobre el crecimiento del estudiante como escritor y el reflejo en las piezas del portafolio; una narrativa personal; una historia corta, poema u obra teatral; una pieza en la cual presenta/argumenta su posición o resuelve un problema o informe; una pieza de un área diferente a inglés/Arte del lenguaje y una selección personal adicional.

Calificar el portafolio completo

Los evaluadores puntúan los portafolios en una escala de 1 al 4. También se brindan ejemplos de escritura del estudiante en cada nivel. La escala de cuatro puntos se define en términos de idea de desarrollo del estudiante, organización, respaldo, oraciones, redacción, y mecánicas. Los evaluadores realizan una calificación final del portafolio completo con base en estos niveles de desempeño descritos.

Evaluación de Escritura de Kentucky (Guía de puntuación Holística)

4

- Establece un propósito y mantiene un enfoque claro, fuerte conocimiento de audiencia, evidencia de voz distintiva.
- Ideas profundas y complejas respaldadas por detalles enriquecedores, interesantes y/o pertinentes.
- Organización cuidadosa y/o sutil.
- Variedad en la estructura de la oración y efecto de mejora.
- Lenguaje preciso y/o enriquecido.
- Control de la ortografía, puntuación y uso de mayúsculas.

3

- Se enfoca en el propósito, se comunica con la audiencia, evidencia de voz y/o tono sutil.
- Desarrollo de idea profunda respaldada por detalles elaborados y relevantes.
- Organización lógica, coherente.
- Estructura de la oración controlada y variada.
- Lenguaje aceptable, efectivo.
- Pocos errores ortográficos, de puntuación y uso de mayúsculas relacionadas a la amplitud o complejidad.

2

- Alguna evidencia de comunicación con la audiencia para un propósito específico, algunos lapsos en el enfoque.
- Desarrollo de idea poco elaborada, detalles poco elaborados y/o repetitivos.
- Estructura de la oración simplista y/o desmañada.
- Lenguaje simplista y/o impreciso.
- Algunos errores ortográficos, de puntuación y uso de mayúsculas que no interfieren con la comunicación.

[4] Kentucky Department of Education. *KIRIS Writing Portfolio Assessment Grade 4: Assessment Training Handbook*.

1

- Conocimiento limitado de la audiencia y/o propósito.
- Desarrollo de idea mínimo, detalles limitados y/o sin relación.
- Organización aleatoria y/o débil.
- Estructura de la oración incorrecta y/o poco efectiva.
- Lenguaje incorrecto y/o poco efectivo.
- Errores ortográficos, de puntuación y uso de mayúsculas no proporcionales a la amplitud y complejidad.

Calificando el contenido del portafolio

El criterio de evaluación para la evidencia de diferentes piezas del portafolio de muestra puede ser desarrollado para dirigir directamente resultados en un mapa de progreso. En el siguiente ejemplo, se ha desarrollado el criterio de calificación para una tarea de lenguaje oral correspondiente a los niveles del Perfil de Lenguaje para Escuelas Australianas.

Calificar las piezas del portafolio

Las descripciones del nivel sin letra cursiva vienen directamente del perfil. Las descripciones con letra cursiva han sido extrapoladas de descripciones en niveles más altos o bajos del perfil y desarrollados desde observaciones del desempeño del estudiante en la tarea de lenguaje oral.[5]

Contenido

NIVEL 5

Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- Ellos mostrarán un sentido de temas clave y presentarán ideas exigentes.
- *Ellos mostrarán que tienen conocimiento sobre las partes subyacentes o implícitas de opiniones y argumentos.*

Desempeño

NIVEL 5

Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- *Ellos utilizarán el lenguaje de manera expresiva y persuasiva.*
- *Ellos utilizarán dispositivos racionales y emotivos para tratar de influenciar a la audiencia.*

[5] Forster, M.; Mendelovits, J. y Masters, G. N. (1994). *Developmental Assessment Resource for Teachers: English.* Melbourne: Australian Council for Educational Research.

NIVEL 4
Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- Su discurso estará claramente organizado y se enfocará en ideas relevantes en algunos detalles.

NIVEL 3
Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- Su discurso será en la mayoría relevante, ofreciendo algunos argumentos razonables.
- *Su discurso mostrará alguna evidencia de planeamiento.*

NIVEL 2
Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- Ellos comprenderán el tema y presentarán algunas ideas relevantes.

NIVEL 4
Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- *Ellos se expresarán de manera clara y articulada al momento de expresar su opinión.*
- Ellos estarán conscientes de la reacción de la audiencia y ajustarán su discurso de acuerdo con ello.

NIVEL 3
Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- *Ellos utilizarán expresiones apropiadas y tratarán de involucrar a la audiencia.*
- *Ellos tendrán conocimiento de lo que necesitan comunicar.*

NIVEL 2
Características de estudiantes desarrolladas en este nivel (palabras clave subrayadas).

- *Ellos hablarán de tal forma que serán entendidos.*
- *Ellos observarán las reglas del foro.*

Evaluación consistente

Se pueden tomar los pasos para mejorar la fiabilidad interevaluadores y para identificar y manejar las inconsistencias en la evaluación de los portafolios de muestra.

En la evaluación de portafolios del Estudio de Arte de Colocación Avanzada y KIRIS, se capacita a los evaluadores en sesiones especiales de "configuración estandarizada". Ellos discuten ejemplos de trabajo del estudiante, "internalizando" las características definidas y niveles de guías de puntuación.

Evaluación del contenido del portafolio **Asegurar evaluación consistente**

Sesión de Capacitación de Instrucciones para la Evaluación del Portafolio[6]

1. Se ha preasignado una escala de puntuación para los modelos de capacitación de Punto de Partida y Portafolio Ejemplar por el Comité Inicial de Kentucky. Su papel es calificar consistentemente, basándose en estas puntuaciones preasignadas y su significado.

2. La meta de la discusión a lo largo de la sesión de capacitación es aclarar la racionalización del puntaje en cada trabajo. La racionalización ha sido documentada para cada trabajo y así poder ayudarlo a comprender el criterio de calificación.

3. Mantener la discusión dentro del "lenguaje de guía de puntuación" el mayor tiempo posible. Enlazar la racionalización para asignar una puntuación al trabajo a una o más características en la descripción del criterio de puntuación.

4. Debe evitar la "norma-referencia" (puntuación en base a relaciones) sobre trabajos (ejemplos, "le otorgué un 5 porque fue mejor que el trabajo anterior que leí"). Mantenerse en el criterio de evaluación.

5. Si su puntuación no es consistente con la puntuación preasignada, intente obtener una aclaración de su líder de grupo. Si su puntaje es consistente con el puntaje preasignado, trate de ayudar a otros evaluadores a comprender como llegó a la impresión inicial del trabajo. En su discusión, mantenga el "lenguaje de guía de puntuación".

6. Recuerde, su meta es comprender e internalizar las características definidas de la guía de puntuación para poder evaluar de manera precisa el portafolio de sus estudiantes. La clave para llegar a esta meta depende de las ideas que intercambia de manera productiva en mesa y en cuarto de discusiones y el trabajo para comprender los puntos de escala de puntuación establecidos.

Fuente: Guía de Sesiones de Capacitación de Kentucky

[6] Kentucky Department of Education. *KIRIS Writing Portfolio Assessment Grade 4: Assessment Training Handbook*.

Calificar el contenido del portafolio

Asegurar la consistencia de la evaluación

En el Estudio de Arte de Colocación Avanzada, se califican los portafolios por dos evaluadores con una conciliación si las calificaciones se encuentran muy separadas.[7] Joan Herman sugiere que la capacitación efectiva y el monitoreo del proceso de evaluación del portafolio puede eliminar la necesidad de múltiples evaluaciones excepto donde las consecuencias para los estudiantes son particularmente serias. Para asegurar la fiabilidad de los procedimientos de calificación, ella recomienda:

- documentar, comprobar en el campo las guías de puntuación;
- criterio claro, concreto;
- anotar ejemplos de todas las puntuaciones;
- bastante práctica y retroalimentación por parte de los evaluadores;
- múltiples evaluadores con acuerdo demostrado antes de la puntuación;
- volver a capacitar donde sea necesario; y
- disposición para recolectar la información fiable apropiada.

En las evaluaciones de alto rendimiento, es probable que el proceso utilizado para inferir los niveles de rendimiento de los estudiantes se especifique claramente en un intento de asegurar la comparabilidad.

4.3. Resumir y reportar el logro

Los contenidos de un portafolio de muestra pueden ser utilizados para hacer una evaluación global del nivel de logro del estudiante en un área de aprendizaje. Si las calificaciones se realizan con relación a los resultados de

[7] Herman, J.; Ascbacher, P. y Winters, L. (1992). The National Center for Research on Evaluation, Standards and Student Testing (CRESST). *A practical Guide to Performance Assessment*, pp. 210-211. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development. Copyright © de The Regents of the University of California y apoyado por la Office of Educational Research and Improvement (OERI), U. S. Department of Education.

aprendizaje en un mapa de progreso, entonces la evaluación global puede tomar la forma de un estimado del nivel de logro del estudiante en ese mapa.

El proceso utilizado para derivar una evaluación global varía con la naturaleza y el propósito de la evaluación. En general, mientras más alto sea el rendimiento, más deseable será que el proceso sea especificado claramente, en un intento de asegurar la comparación de resultados.

Por ejemplo, en la evaluación de portafolio de SNAP, la conexión entre la calificación analítica y la calificación global final que realizan los profesores está poco especificada. En otras palabras, el estimado final del nivel de logro del estudiante es realizado subjetivamente. Por otro lado, en el Folio de Escritura del Certificado de Educación de Victoria para alto rendimiento, se hace una evaluación global de forma numérica, u "objetiva", a partir de las calificaciones de los evaluadores del portafolio, basadas en un conjunto de criterios definidos cuidadosamente.

Resumir y reportar el logro

Estimación subjetiva

En las evaluaciones de portafolio SNAP, hay criterios separados para calificar cada una de las actividades seleccionadas. La evaluación se realiza primero de manera analítica, de acuerdo a los componentes de la tarea, y luego holística, calificando el desempeño general del estudiante utilizando un puntaje global del 1 al 5. Se brindan ejemplos del trabajo del estudiante para ilustrar cada uno de los cinco puntos de calificación. Hay un espacio brindado en el formato para los comentarios. A continuación, brindamos un ejemplo de formato de evaluación de lenguaje oral para estudiantes de 5.to, 6.to y 7.mo grado.[8]

Actividad de Evaluación de Lenguaje Escrito – ARGUMENTO **5.to, 6.to y 7.mo grado**

Nombre del estudiante: *Tony* Nivel de año: *6* Clase: Fecha:

Tarea: *¿Las niñas y los niños deberían tener deportes por separado?* Contexto: *Escritura sin dictado – niños se autoeditan*

Descripción de actividad: el enfoque se encuentra en justificar una posición de interpretación o en argumentar que se debe tomar algún tipo de acción. Un argumento tiene una línea de razonamiento o un punto de vista.

Criterio (marque la casilla apropiada)	Muy comprensivo	Comprensivo	Comprensión limitada	Aún no	Comentarios
Habilidad para llevar a cabo la tarea El estudiante: • Escribe apropiadamente para la audiencia y propósito.			✓		
• Completa la tarea de forma independiente, es decir, con ayuda mínima.		✓			*Malinterpretó la tarea*
Estructura y Organización El estudiante: • Realiza una declaración de su posición.			✓		*No fue claro*
• Presenta argumentos relevantes para respaldar su posición.			✓		*Argumenta a favor y en contra*
• Respalda los argumentos con la evidencia apropiada.			✓		*Alguna evidencia poco clara*
• Muestra consistencia entre los argumentos y la posición tomada.			✓		
• Conoce o anticipa otros puntos de vista (opcional)		✓			*Utiliza ambos a favor y en contra*
• Resume su posición consistente con la declaración de su posición.			✓		*El final*
• Utiliza párrafos para organizar los argumentos lógicamente.		✓			

[8] Mincham, p. 49.

Características del lenguaje El estudiante:					
• Utiliza participantes en general: ejemplo, el público.			✓		*Omite terminaciones en plural niño/niña*
• Utiliza un rango de procesos/verbos: ejemplo, hacer, ser, tener, pensar			✓		
• Utiliza un rango de conexiones lógicas: ej.					
-Conexiones temporales: primero, luego, finalmente.		✓			*Y, luego, además*
-Conexiones causales: Por ello, porque, entonces					*Porque, si*
• Utiliza apertura de oraciones, es decir Temas que ponen en primer plano aspectos del mensaje					
-Tema, ejemplo: Los bosques lluviosos…			✓		*El problema es... pero luego de tantos años...*
-Causa, ejemplo: Debido a la deforestación…					
-Tiempo/lugar, ejemplo: En Brasil…					
• Construye información sobre el tema utilizando grupos nominales, ejemplo: "la pequeña isla del estado de Tasmania…"			✓		*El mismo deporte*
• Utiliza vocabulario específico del tema apropiadamente.			✓		
• Utiliza objetivos, lenguaje factual para persuadir o convencer al lector.			✓		*Está separado/ tener*
• Utiliza voz pasiva apropiadamente, ejemplo: es requerido, fue utilizado.		✓			
• Utiliza el modo, ejemplo: puede, podría, quizá, probablemente.		✓			*Deber, poder, podría*
Precisión El estudiante:					
• Utilizó la gramática apropiadamente, ejemplo:		✓			
-Tiempo					
-Concordancia sujeto–verbo			✓		
-Términos de referencia, ejemplo: este, esto, suyo, quien, cuyo.			✓		*De ese tipo/ estos/ esto*
-Utilizó sintaxis apropiadamente (orden de las palabras), ejemplo: no omitió palabras.		✓			
• Precisión ortográfica.		✓			
• Precisión del uso de puntuación.					*Pocas mayúsculas, puntos finales, etc.*

Comentarios generales: *Parece que Tony interpretó de manera incorrecta la tarea y trata de argumentar a favor y en contra del tema. Trata de empezar y terminar el texto con un dispositivo narrativo, es decir "un día" / "El final". Principalmente utiliza "y" para secuencia de ideas. Intenta utilizar verbos modales pero algunas veces es inconsistente. Utiliza expresiones coloquiales inapropiadas, ejemplo "se molesta mucho".*

Tony necesita apoyo para construir y estructurar ideas, en escoger el lenguaje apropiado para expresarlas. Necesita practicar conectando ideas, utilizando un rango de conectores. Debería editar su trabajo.

Calificación global: (encerrar en círculo) más bajo 1 (2) 3 4 5 más alto

Resumir y reportar **Estimación objetiva**

El Folio de Escritura del Certificado de Educación de Victoria (VCE, por sus siglas en inglés) brinda un ejemplo de evaluación de portafolio donde es importante la comparación de evaluaciones, en el contexto de alto rendimiento de la evaluación de fin de año escolar.

Los profesores evalúan los portafolios de escritura de los estudiantes, pero la Junta de Estudios de Victoria especifica los procedimientos y brinda formatos de evaluación en un intento de asegurar niveles adecuados de comparación de evaluaciones a lo largo del Estado. La Junta ha cambiado los procedimientos y formatos a lo largo del tiempo en un intento de mejorar la comparación de la evaluación de los profesores. Los cambios especifican el método que utilizan los profesores para derivar una evaluación general de un portafolio de su calificación de contenido del portafolio.

En 1991, los profesores evaluaron los portafolios en cuatro etapas.[9] Primero, ellos registraron "cualidades importantes para notar" (primera impresión). Luego, ellos hicieron las calificaciones del logro del estudiante, a lo largo de todas las tareas de escritura, en once criterios: Opinión y contenido (la calidad del pensamiento y conocimiento demostrado en el trabajo); Estructura y organización; Expresión, estilo y mecánica; y Variación apropiada del contenido, estructura y lenguaje para diferentes propósitos y audiencias (ver página 86). Cada folio fue calificado con Alto, Medio o Bajo en cada criterio. En tercer lugar, los profesores hicieron una lista de las calidades de cada folio que consideraron el más importante en determinar la calificación para ese folio. Finalmente se colocó un puntaje tomando en consideración las descripciones del grado (es decir, características típicas de folios en cada nivel de grado).

Se informó a los profesores que los criterios no tendrían el mismo peso. Las descripciones del puntaje representan características típicas encontrados en portafolios en cada nivel de grado, pero no coindicen o describen precisamente el trabajo de ningún estudiante de forma individual.

La Junta empezó a preocuparse sobre la comparación de las evaluaciones de los profesores, o la fiabilidad de este proceso. Cuando se utilizaron estos procesos en 1991, los profesores con patrones de calificación similar en los once criterios algunas veces colocaban puntajes muy diferentes. En un intento de mejorar los niveles de comparación, la Junta cambió los procedimientos de evaluación del portafolio.

En 1994, se reescribió el criterio y se reemplazaron las calificaciones Alto, Medio, Bajo por una escala de 6 puntos.[10] Lo más significativo, el puntaje del portafolio de los estudiantes no estaba determinado por la coincidencia subjetiva del trabajo del estudiante a la descripción de la puntuación, pero sí por una sumatoria numérica de las evaluaciones del profesor en los ochos criterios.

[9] Victorian Curriculum and Assessment Board, Australia (1991). *VCE Verification Manual 1991, English.*

[10] Victorian Curriculum and Assessment Board, Australia (1994). *VCE Bulletin: Assessment sheets for 1994 School Assessed Common Assessment Tasks.*

Antes

CRITERIO

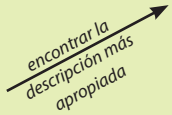
Calificación Alta, Media, Baja

Opinión y contenido
(la calidad de la opinión demostrada en el trabajo)
- comprensión de los requerimientos de la tarea.
- conocimiento y control del contenido escogido.
- complejidad de las ideas y temas explorados en el trabajo.

Estructura y organización
(la calidad de la estructura desarrollada por el estudiante en respuesta a la tarea especificada)
- la forma y cohesión del trabajo como un todo.
- la secuencia y coherencia del trabajo mientras se desarrolla.
- organización imaginativa o llamativa del material.

Expresión, estilo y mecánica
(la calidad del lenguaje utilizada para organizar y comunicar los temas e ideas presentados)
- la expresión y fluidez del trabajo como un todo.
- la efectividad y propiedad del lenguaje escogido para la tarea brindada.
- uso imaginativo o llamativo del lenguaje.
- control de las mecánicas del lenguaje inglés para respaldar el significado.

Rango
- evidencia de la habilidad para variar el contenido, estructura y lenguaje apropiadamente para diferentes propósitos y audiencias.



A Demostrar exploración imaginativa de un amplio rango de temas e ideas complejas. Lograr estructuras cohesivas y desarrollo de ideas y asegurar el uso de un amplio rango de modos de escritura con precisión y sutileza. Usar variación apropiada para los propósitos y audiencias escogidas.

B Demostrar comunicación controlada de temas e ideas con algo de complejidad. Uso efectivo de organización y estructuras apropiadas. Realizar uso fluido y efectivo de un rango de modos de escrituras con variación apropiada para diferentes propósitos y audiencias.

C Comunicar algunas ideas desarrolladas dentro del contenido escogido. Demostrar selección efectiva y orden de ideas utilizar de forma interesante, apropiada y precisa los modos de escritura. Lograr variación apropiada para diferentes propósitos y audiencias.

D Comunicar el contenido escogido de manera adecuada. Lograr estructuras coherentes y expresiones claras. Demostrar variación apropiada para diferentes propósitos y audiencias.

E Presentar material básico con alguna atención al orden y secuencia. Demostrar expresión adecuada y alguna variación para diferentes propósitos y audiencias.

Después

CRITERIOS

Puntaje Muy Alto (5), Alto (4), Medio (3), Bajo (2), Muy bajo (1), No presentó (0).

Opinión y contenido (la calidad de la opinión demostrada en el trabajo)

1. conocimiento y control del contenido escogido.
2. efectividad y propiedad de la exploración de ideas y temas.

Estructura y organización

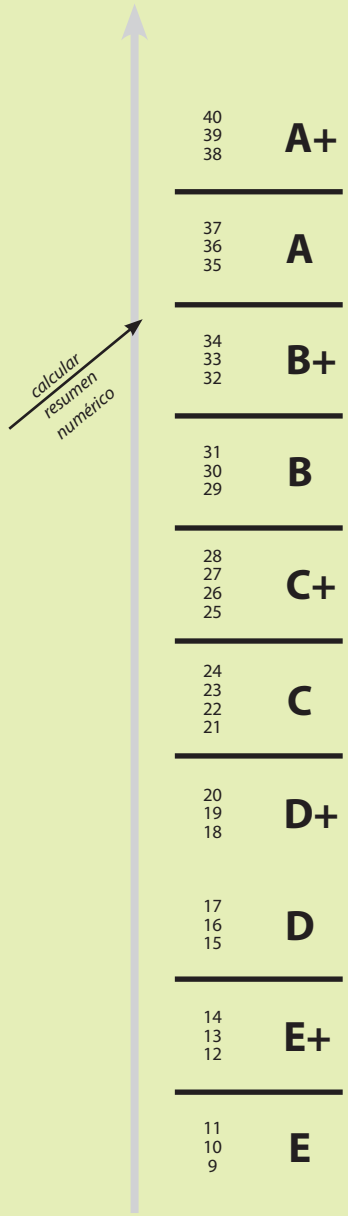
3. la coherencia y desarrollo de ideas e información.
4. la efectividad de la estructura desarrollada en repuesta a un tema específico.

Expresión, estilo y mecánica

5. la expresión y fluidez del trabajo.
6. la efectividad y propiedad del lenguaje escogido.
7. control de las mecánicas del idioma inglés para respaldar el significado.

Variación apropiada del contenido, estructura y lenguaje para diferentes propósitos y audiencias

8. demostrar capacidad en el folio para seleccionar los medios más efectivos de comunicar significado, brindando la audiencia y propósito planeado.



5. EVALUACIÓN DEL DISEÑO DEL PORTAFOLIO

En la evaluación del desempeño, los profesores monitorean el progreso del estudiante en un mapa de progreso de desarrollo de habilidades, conocimiento, comprensión. Los portafolios son un tipo de método que puede ser utilizado para recolectar evidencia del logro del estudiante.

Hay muchas formas de utilizar los portafolios para monitorear el crecimiento del estudiante. Diferentes tipos de portafolios brindan diferentes tipos de evidencia que los profesores pueden utilizar para estimar la ubicación del estudiante en un mapa del progreso.

Este segmento enlista los temas que los profesores necesitan considerar cuando diseñan una evaluación de portafolio. Estos temas incluyen preguntas de propósito, contenido, selección y evaluación del portafolio. Al final de esta sección, se incluye un resumen de "listas de verificación" del proceso de diseño.

5.1. Propósito

¿Cuál es el propósito de la evaluación del portafolio?

¿Quiere monitorear el "proceso" o evaluar el "producto"? ¿Está interesado en utilizar los portafolios para enseñar el proceso o como una herramienta de evaluación sumativa?

¿Quiere ayudar a los estudiantes a monitorear su propio desarrollo o quiere recolectar unas cuantas piezas de evidencia del logro del estudiante en resultados particulares?

Cómo responda a estas preguntas determinará qué tipo de portafolio va a desarrollar. Su portafolio puede verse como un portafolio de "trabajo" en las

páginas 24-49 o como un portafolio de "muestra" en las páginas 71-86. Si quiere evaluar ambos, proceso y producto, su portafolio se verá como "documental" en las páginas 50-70.

¿Sobre qué meta curricular o resultado le brindará evidencia el portafolio?

¿Quién es la audiencia? ¿Qué uso se le dará a la evaluación del portafolio?

¿Son para un estudiante en desarrollo y reflexión del profesor y reporte ocasional a los padres, para evaluación de "fin de año", certificación final de escuela secundaria o monitoreo de los estándares del sistema operativo?

Cómo responda a estas preguntas afectará al contenido del portafolio y la selección, el criterio utilizado para la evaluación y la forma en la que infiere y reporta el nivel de logro de un estudiante.

5.2. Contenido

¿Qué va a contener el portafolio?

¿La evidencia es relevante? ¿La evidencia que planea incluir tiene como objetivo resultados relevantes?

¿Qué tipo de evidencia va a contener el portafolio? ¿Va a incluir autoevaluaciones, temas ilimitados, ensayos, audios? ¿Permitirá incluir trabajos en conjunto?

¿El tipo de evidencia que selecciona permitirá a los estudiantes mostrar su logro sobre los niveles del mapa de progreso? (recuerde la advertencia de Kathy McClean y Helen Campagna-Wildash, "Portafolios de trabajo" en la página 28).

¿Qué tanta evidencia va a contener el portafolio? ¿El portafolio va a contener un amplio rango de piezas o seleccionará solo algunas? ¿Hay un rango suficiente de evidencia para cubrir los resultados más relevantes y útiles de su área de aprendizaje? (recuerde el "principio de valor agregado" – "Portafolios de muestra" en la página 72).

5.3. Selección

¿Quién va a seleccionar el contenido del portafolio y cómo ocurrirá esta selección?

¿El profesor o el estudiante? ¿Será usted o el estudiante el responsable de seleccionar piezas del portafolio, o será en conjunto?

¿Mediante qué proceso? ¿Quiere que el proceso de selección anime al estudiante a una autorreflexión y autoevaluación?

¿Va a desarrollar procedimientos para facilitar esto? (Ver "consulta de portafolio". "Portafolios de trabajo" en la página 25).

¿Puede utilizar este proceso para ganar percepción del logro del estudiante en resultados particulares de su área de aprendizaje?

¿Qué sistema administrativo utilizará? ¿Cómo manejará el proceso de portafolio en su clase?

¿Cómo se verá su sistema físicamente?

¿Quién tendrá acceso a los portafolios y cuándo? (ver "Portafolios documentales" en la página 50).

¿Puede utilizar este proceso para ganar percepción del logro del estudiante en resultados particulares de su área de aprendizaje?

5.4. Observaciones y calificaciones

¿Cómo evaluará el contenido del portafolio?

¿El portafolio en total o piezas individuales? ¿Quiere evaluar el portafolio como un todo o las piezas individuales, o un grupo de piezas? (ver capítulos 3 y 4, "Portafolios documentales" y "Portafolios de muestra").

¿Cómo esta decisión se relaciona a los resultados de su área de aprendizaje?

¿Qué criterio? ¿Qué criterio utilizará para evaluar ya sea el portafolio en conjunto o las entradas individuales?

¿Son los resultados relevantes de su área de aprendizaje dirigidos por este criterio?

¿Cómo se ven un buen desempeño y un mal desempeño?

¿Su criterio de evaluación es comunicado de forma fácil y justa?

¿Ha considerado el sesgo de género y etnia?

¿Los estudiantes, padres de familias, y otros profesores comprenderán el criterio que ha utilizado?

¿Cree que otros profesores podrían tener calificaciones similares del trabajo del estudiante utilizando este criterio?

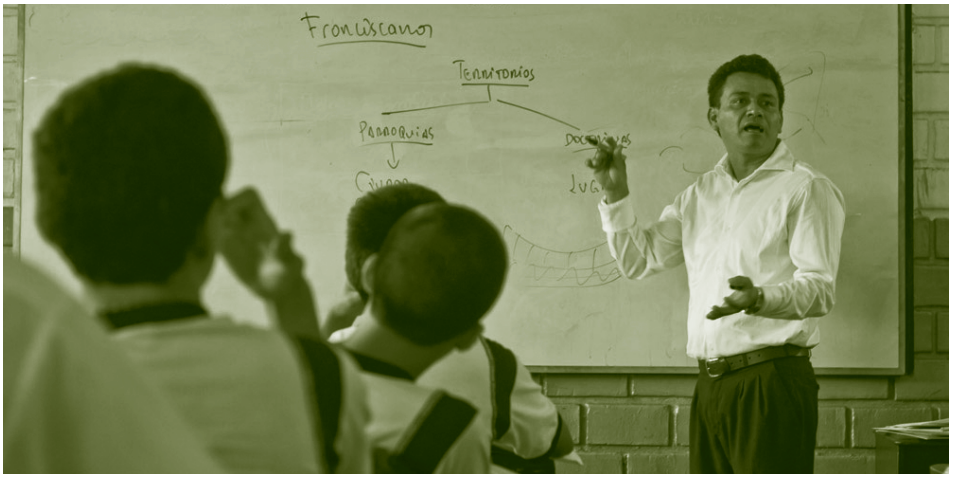
5.5. Ubicar a los estudiantes en el mapa de progreso

¿Cómo estimará y reportará la ubicación de los estudiantes en un mapa de progreso?

¿Por nivel o ubicación en el continuo? ¿Quiere ubicar a un estudiante "en un nivel" y reportar este nivel, o posición del estudiante en el cuadro y reportar su ubicación? (ver los métodos de los profesores de la isla Bainbridge en la página 46).

¿Estimación objetiva o subjetiva? ¿Quiere hacer un estimado subjetivo final o un estimado objetivo final de la ubicación del estudiante en un mapa de progreso?

Cómo responda a estas preguntas estará influenciado por el propósito de, y la audiencia para, el portafolio (ver "Estimación y reporte de posiciones en un mapa de progreso" en las páginas 20-23).



Resumen del proceso del diseño del portafolio

Etapa de diseño del portafolio	Estrategias de diseño del portafolio
Decidir el propósito del portafolio	• Describir el propósito de evaluación del portafolio. • Describir el propósito de enseñanza del portafolio si es el caso. • Revisar estas descripciones sobre objetivos curriculares importantes y resultados de mapa de progreso en áreas de aprendizaje.
Decidir el contenido del portafolio	• Describir los tipos de evidencia. • Describir el rango de evidencia. • Revisar estas descripciones sobre los resultados del mapa de progreso para el área de aprendizaje.
Decidir la selección del portafolio	• Describir el procedimiento de selección del portafolio. • Describir el sistema de administración del portafolio. • Revisar estas descripciones sobre el propósito del portafolio y los resultados del mapa de progreso para el área de aprendizaje.
Decidir qué será evaluado y el proceso de evaluación	• Decidir el enfoque de evaluación, todo el portafolio o entradas individuales. • Describir el criterio de evaluación. • Asegurar que el criterio sea comunicado de forma clara y fácil. • Asegurar que el criterio no beneficie a un género en particular o grupo cultural. • Revisar estas descripciones y criterio sobre el propósito del portafolio, los resultados del mapa de progreso de un área de aprendizaje.
Decidir un método para estimar y reportar ubicaciones en un mapa de progreso	• Describir el método para estimar la ubicación en un mapa de progreso. • Describir el método para reportar la ubicación en un mapa de progreso. • Comprobar estas descripciones sobre el propósito del portafolio y la audiencia.

Lecturas adicionales sobre el diseño de portafolios:

Arter, J. y Spandel, V.

1992 Using Portfolios of Student Work in Instruction and Assessment. *Educational Measurement: Issues and Practice,* Vol. 11, N.° 1, primavera 1992, pp. 36-44.

Collins, A.

1992 Portfolios: Questions for Design. *Science Scope,* marzo 1992, pp. 25-27.

Herman, J.; Ascbacher, P. y Winters, I.

1992 *A Practical Guide to Alternative Assessment.* Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.

McRobbie, J.

1992 Using Portfolio to Assess Student Performance. *Knowledge Brief,* N.° 9. Far West Laboratory, pp. 2-9.

Portafolios
Recursos de evaluación del Consejo Australiano para la Investigación Educativa 7

Durante la elaboración de estándares de aprendizaje en que estuvo abocado el SINEACE entre los años 2009-2015, se conoció la experiencia australiana de evaluación de los aprendizajes realizada por el Consejo Australiano para la Investigación Educativa (ACER). El SINEACE suscribió un convenio con el ACER para traducir los folletos que comprenden el Kit de Recursos de Evaluación, que fueron un valioso material durante el proceso; esto permite poner al alcance de los lectores de habla castellana el séptimo número de la serie, el cual rescata la importancia de los portafolios como una propuesta útil para una amplia variedad de propósitos de evaluación de los logros de los estudiantes en distintos contextos: desde el monitoreo de desempeño en clase hasta la evaluación sumativa a gran escala.

Los diferentes tipos de portafolios brindan diferentes tipos de evidencia que se pueden utilizar para estimar la ubicación del estudiante en un mapa de progreso. La decisión sobre qué incluir en un portafolio y quién debe hacer la selección estará definida por el propósito de este. Se espera que esta publicación sea un apoyo a la labor docente, en el sentido de brindar herramientas que le permitan profundizar en las diferentes maneras de monitorear el desempeño de los estudiantes en diferentes contextos.

SERIE
DOCUMENTOS TÉCNICOS

ISBN: 978-612-4322-27-3

Sineace
SISTEMA NACIONAL DE EVALUACIÓN, ACREDITACIÓN Y CERTIFICACIÓN DE LA CALIDAD EDUCATIVA
PERÚ Ministerio de Educación